

ترقية قدرة الطلاب على مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية  
البصرية (دراسة تجريبية للمرحلة المتوسطة بمعهد الزهرة Bireuen)

رسالة

اعداد

رضى مفازا

رقم القيد . ٢٢١٢٢٢٥١٦

طالب قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



AR - RANIRY

وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا اتشيه

٢٠١٩ / ١٤٤٠ هـ / م

رسالة

ترقية قدرة الطلاب على مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية

البصرية (دراسة تجريبية للمرحلة المتوسطة بمعهد الزهرة Birnen)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

اعداد

رضي مغازا

طالب قسم تعليم اللغة العربية

في كلية التربية وتأهيل المعلمين

رقم القيد: ٢٢١٢٢٢٥١٦

الموافقة

جامعة الرانيري

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

AR - RANIRY

الدكتور اندوس اشرف مزفر، الماجستير

الدكتورة سلامي محمود، الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ٢٩ يناير ٢٠١٩ م

٢٢ جمادى الأولى ١٤٤٠ هـ

إعداد

رضى مفازا

رقم القيد: ٢٢١٢٢٢٥١٦

لجنة المناقشة:

السكرتيرة

(نور الأزبلا، الماجستير)  
(S.Pd)

العضو

(الدكتور اندوس عثمان حسين، الماجستير)

الرئيسة

(الدكتورة سلامي محمود، الماجستير)

العضو

(صفوية، الماجستير)

AR - RANIRY

معرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الزانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه



الدكتور مسلم رزقي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٨٥٩٠٣٠١٩١٩٨٩٠٣١٠٠١

## إقرار الباحث

أنا الموقع أسفله :

الإسم الكامل : رضی مفازا

مكان الميلاد وتاريخه : ميون، ٢ فبراير ١٩٩٤

رقم القيد : ٥١٦ ٢٢٢ ٢٢١

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتاهيل المعلمين

اقرار أن هذه الرسالة ينتمي إلى تأليني ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ماء وليس فيها التأليفات والأراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحث مستعد لنيل العقوبات فيما يقذف عليه من انتحال المؤلفات.

بندا أتشبهه، ٢٩ يناير ٢٠١٩

صاحب القرار

ISISTIKAM  
REKAMATI BEL

7EBC1AFF3B4739895

6000  
KAWA SEUTUPAH

جامعة الرانيري - RANIRY - رضی مفازا

رقم القيد: ٢٢١٢٢٢٥١٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾

سورة الإنشرة آية ٦-٧

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

سورة البقرة آية ١٥٣

(صدق الله العظيم)

جامعة البرانيري

AR - RANIRY

## إهداء

١. إلى أبي المكرم أولتنا مسري وأمي المكرمة حجة وسلم

اللذَّين ربَّياني صغيرا. لعلَّ الله أن يحفظهما سلامة

الدِّين في الدنيا وإلى أخي الصَّغير إرحاس الصّدقي

وأخت الصغيرة تريحا محبة الجنّة

٢. إلى مشرف و مشرفة الذي قد دبراني و علّمني إلى

انتهاء هذه الرسالة. وإلى أساتذتي في جامعة الرانيري

الإسلامية الحكومية، الذين أدين لهم بالكثير تقديرا

وإجلالا.

٣. وإلى جميع زملائي وأصدقائي في الجامعة الإسلاميّة

الحكوميّة الرانيري. أقول شكرا جزيلًا. على

مساعدتكم لي في إنجاز هذا البحث العلمي، جزاكم

الله خير الجزاء.

## شكر وتقدير بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن عريبًا وأمرنا بالتقوى والإحسان والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وأصحابه أجمعين.

فقد انتهى الباحث بإذن الله من كتابة هذه الرسالة التي يقدمها لكلية التربية بجامعة الزايرى للحصول على الشهادة الجامعية في علوم التربية. وقد اختار الباحث ترقية قدرة الطلاب على مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية البصرية (دراسة تجريبية للمرحلة المتوسطة بمعهد الزهرة Bireuen) موضوعا لهذه الرسالة عسى أن تكون نافعة للباحث خاصة والقارئ عامة.

وفي هذه الفرصة يقدم الباحث شكرا عميقا للمشرفين الكريمين هما الأستاذ الدكتور اشرف مزفر الماجستير والأستاذة سلامي محمود الماجستير. يقدم الباحث لهما شكرا جزيلًا بأتهما قد أنفقا أوقاتهما للإشراف على هذه الرسالة من أولها إلى نهايتها، عسى أن يباركهما الله ويجزهما خيرا الجزاء.

ويقوم الباحث الشكر لمدير الجامعة وعميد كلية التربية ورئيس قسم تعليم اللغة العربية ولجميع الأساتذة والموظفي مكتبة الجامعة الذين قد سعدوه بإعارة الكتب المحتاجة في كتابة هذه الرسالة.

ويقدم الباحث بالدعاء الخالص للوالدي الكريمين أبي أولتا مسري وأمّي ححدة اللذين قد ربّاه تربيّة حسنة وهذباه تهذيبا نافعا منذ صغاره إلى نجاحه في التّعلم بكلية التربية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الزايرى الإسلامية الحكومية، عسى الله أن يسهل في كل أمورهما ويباركهما في كل حياتهما.

ولا ينسى الباحث أن يقدم الشكر لزملائه في قسم التعليم اللّغة العربيّة لمرحلة ٢٠١٢ (خاصّة للغرفة الأولى) الذين قد ساعدوا بتقديم بعض أفكارهم النّافعة ودفَعوا إلى إتمام كتابة هذه الرّسالة. أدعو الله تعالى أن يجزيهم أحسن الجزاء في الدّنيا والآخرة.

وأخيراً، يدعو الله أن يجعل هذا العمل ثمرة نافعة ويرجو من القارئ نقدًا بنائيًا واصلاحًا نافعا لإكمال هذه الرّسالة لأن الإنسان لا يخلو من الخطأ والنّسيان وعسى أن تكون نافعة للباحث وللقارئ جميعاً.

حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير ولا حول ولا قوّة إلّا بالله العليّ العظيم، والحمد لله ربّ العالمين.

دار السّلام، ٢٩ يناير ٢٠١٩

الباحث

جامعة الرانيري

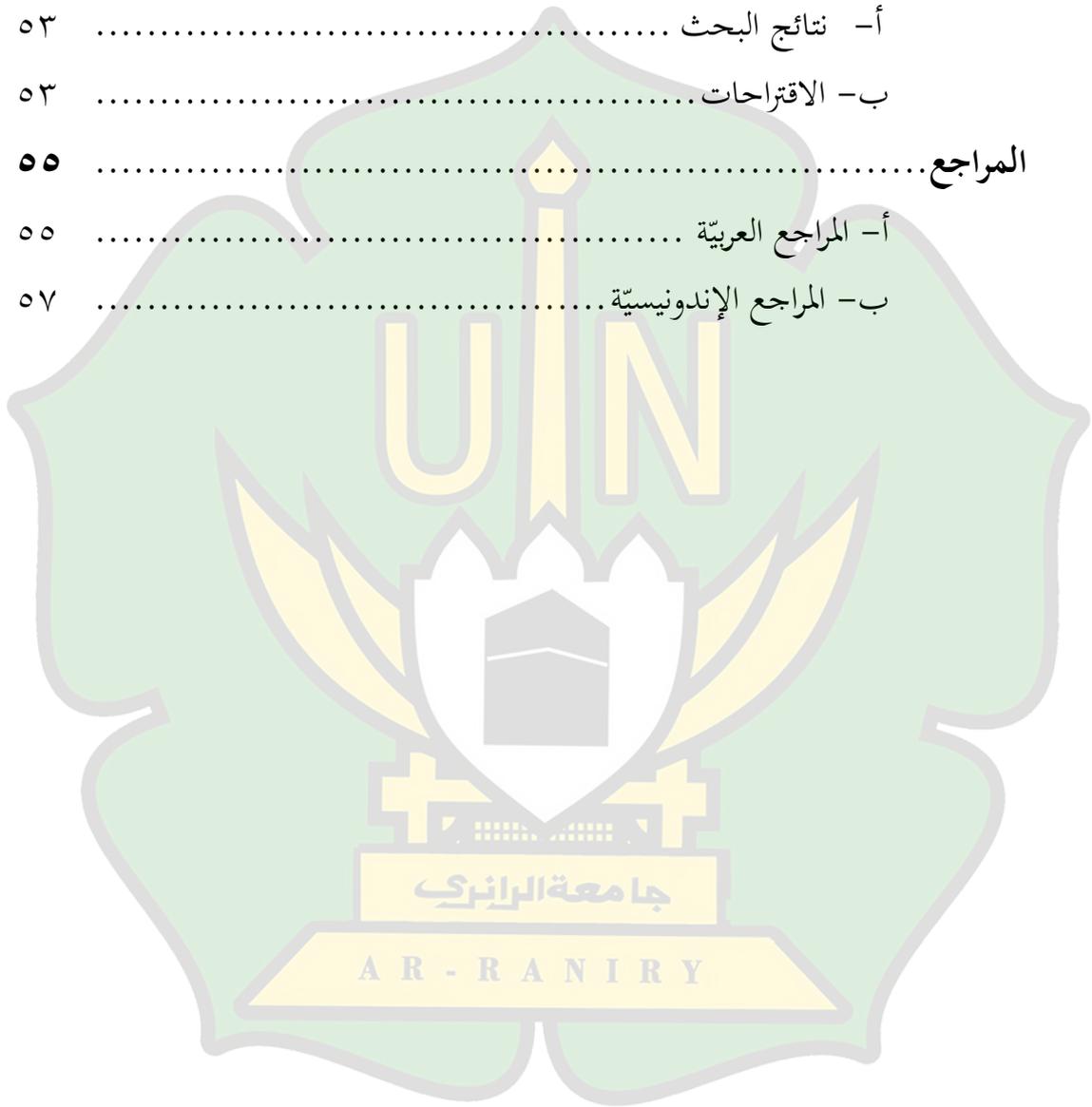
AR - RANIRY

## قائمة المحتويات

ب	موافقة المشرفين .....
ج	اقرار الباحث .....
د	استهلال .....
هـ	إهداء .....
و	شكر وتقدير .....
ط	قائمة المحتويات .....
م	قائمة الجداول .....
ن	قائمة الملحقات .....
س	مستخلص البحث .....
ف	مستخلص البحث باللّغة الإندونيسية .....
ر	مستخلص البحث باللّغة الإنجليزية .....
١	الفصل الأوّل: أساسية البحث .....
١	أ- مشكلة البحث .....
٢	ب- اسئلة البحث .....
٣	ج- أهداف البحث .....
٣	د- الافتراضات وفرض البحث .....
٣	هـ- حدود البحث .....
٤	و- معاني المصطلحات .....
٦	ط- الدّراسات السابقة .....
٨	م- طريقة كتابة البحث .....

٩	..... الفصل الثاني: الإطار النظري.
٩	أ- مهارة الكلام.....
٩	١- مفهوم مهارة الكلام وأهميتها.....
١١	٢- أهداف مهارة الكلام.....
١٢	٣- طرق تدريس مهارة الكلام.....
١٣	ب- المحادثة.....
١٣	١- مفهوم المحادثة.....
١٥	٢- مستويات المحادثة.....
١٩	٣- أهداف تدريس المحادثة.....
٢١	ج- الوسائل التعليمية.....
٢١	١- مفهوم الوسائل التعليمية وأهميتها.....
٢٤	٢- معايير اختيار واستخدام الوسيلة التعليمية.....
٢٥	٣- أنواع الوسائل السمعية البصرية.....
٢٦	٤- خطوات استخدام الوسائل السمعية البصرية.....
٢٨	..... الفصل الثالث: إجراءات البحث الحقلية
٢٨	أ- منهج البحث.....
٣٠	ب- المجتمع والعينة.....
٣٠	ج- أدوات البحث.....
٣١	د- طريقة تحليل البيانات.....
٣٤	..... الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها
٣٤	أ- عرض البيانات.....
٣٤	١- لمحة عن ميدان البحث.....
٣٨	٢- تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية البصرية

٤٣	.....	٣- تحليل البيانات ومناقشتها
٥٢	.....	٤- تحقيق الفروض
٥٣	.....	الفصل الخامس: الخاتمة
٥٣	.....	أ- نتائج البحث
٥٣	.....	ب- الاقتراحات
٥٥	.....	المراجع
٥٥	.....	أ- المراجع العربية
٥٧	.....	ب- المراجع الإندونيسية



## قائمة الجداول

- الجدول ٤-١ : عدد المدرّسون بـ MTsS الزّهرة Bireuen ..... ٣٥
- الجدول ٤-٢ : عدد الطّلاب والطّالبات بالمدرسة المتوسّطة بـ MTsS الزّهرة Bireuen .... ٣٧
- الجدول ٤-٣ : الوسائل بـ MTsS الزّهرة Bireuen ..... ٣٨
- الجدول ٤-٤ : التّوقيت التّجريبي ..... ٣٩
- الجدول ٤-٥ : نتيجة أنشطة المدرّس في تدريب مهارة الكلام ..... ٤٣
- الجدول ٤-٦ : نتيجة أنشطة الطّلاب في تدريب مهارة الكلام ..... ٤٤
- الجدول ٤-٧ : نتيجة الاختبار القبلي والبعدي ..... ٤٧
- الجدول ٤-٨ : الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي ..... ٥١



## قائمة الجداول

- الجدول ٤-١ : عدد المدرّسون بـ MTsS الزّهرة Bireuen ..... ٣٥
- الجدول ٤-٢ : عدد الطّلاب والطّالبات بالمدرسة المتوسّطة بـ MTsS الزّهرة Bireuen .... ٣٧
- الجدول ٤-٣ : الوسائل بـ MTsS الزّهرة Bireuen ..... ٣٨
- الجدول ٤-٤ : التّوقيت التّجريبي ..... ٣٩
- الجدول ٤-٥ : نتيجة أنشطة المدرّس في تدريب مهارة الكلام ..... ٤٣
- الجدول ٤-٦ : نتيجة أنشطة الطّلاب في تدريب مهارة الكلام ..... ٤٥
- الجدول ٤-٧ : نتيجة الاختبار القبلي والبعدي ..... ٤٨
- الجدول ٤-٨ : الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي ..... ٥٠



## قائمة الملحقات

- ١- خطاب الإشراف على رسالة الباحث من عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين
- ٢- الإفادة من عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين على قيام البحث
- ٣- الإفادة من رئيس المدرسة بـ MTsS الزهرة Bireuen
- ٤- تخطيط الدراسة
- ٥- الاختبار القبلي والاختبار البعدي
- ٦- ورقة الملاحظة لأنشطة المدرّس
- ٧- ورقة الملاحظة لأنشطة الطالبات
- ٨- جداول
- ٩- الصّور عند إجراء التّعليم
- ١٠- السيرة الذاتية للباحث



## مستخلص البحث

عنوان البحث : ترقية قدرة الطلاب على مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية البصرية دراسة تجريبية للمرحلة المتوسطة في معهد الزهرة Bireuen

الاسم الكامل : رضى مفازا

رقم القيد : ٢٢١٢٢٢٥١٦

يختار الباحث هذا المعهد لأنّ وجد الباحث مسألة كبيرة لدى الطلاب عن مهارة الكلام في المحادثة، هم يتحدثون باللغة العربية ولكنهم يستعملون لهجة والأسلوب الإندونيسي أو باللغة الترجمة. بالحقيقة، أنهم يتعلمون اللغة العربية في ست السنوات ويسكنون في البيئة اللغوية فإستولى على أشياء وعناصر اللغة خاصة عن مهارة الكلام. فيبحث الباحث بحثه تحت عنوان "ترقية قدرة الطلاب على مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية البصرية دراسة تجريبية للمرحلة المتوسطة في معهد الزهرة Bireuen". يهدف هذا البحث ليكون الطلاب قادرين على التكلم ما في ذهنهم بقول صحيح، ولزيادة وسيلة جديدة في عملية التعليم. ومنهج البحث في هذه الرسالة هو منهج تجريبي بتصميمات التمهيدية. ولجمع البيانات يعتمد الباحث على الملاحظة المباشرة والإختبارات. والمجتمع في هذا البحث هو جميع الطلاب المتوسطة بمعهد الزهرة وعددهم ٤٥٠ طالبا، واختار الباحث العينة بعض من عددهم، فأخذ الباحث الفصل الثاني (أ) كعينة البحث بعددهم ٢٨ طالبا. والنتائج المحسولة عليها من هذا البحث إنّ قدرة الطلاب على مهارة الكلام في المحادثة ترقى بعد استخدام الوسيلة السمعية البصرية. وهذا كما ظهرت أنّ النتيجة ت الاختبار أكبر من نتيجة ت الجدول ( $2,05 > 20,44$ ) فيكون الفرض البديل مقبول.

## ABSTRAK

Judul penelitian : Meningkatkan Kemampuan Siswa dalam keterampilan Berbicara untuk Pembelajaran Muhasabah dengan menggunakan Media Audio Visual Penelitian Eksperimen untuk tingkat MTsS di Pesantren Az-Zahrah Bireuen

Nama lengkap : Ridha Mafhazha

NIM : 221222516

Peneliti memilih Pesantren ini karena Peneliti menemukan Permasalahan yang besar pada siswa tentang Keterampilan Berbicara ketika berbicara atau percakapan, Mereka berbicara menggunakan bahasa arab akan tetapi mereka menggunakan logat atau dialec indonesia dan juga menggunakan bahasa terjemahan. Faktanya mereka belajar bahasa arab selama 6 tahun dan mereka tinggal dilingkungan berbahasa, maka seharusnya mereka menguasai unsur-unsur bahasa khususnya tentang keterampilan berbicara. Maka Peneliti meneliti dengan judul “Meningkatkan Kemampuan Siswa dalam keterampilan Berbicara untuk Pembelajaran Muhasabah dengan menggunakan Media Audio Visual Penelitian Eksperimen untuk tingkat MTsS di Pesantren Az-Zahrah Bireuen”. Tujuan Penelitian ini agar siswa mampu dalam berbicara sesuai dengan yang diinginkan oleh siswa dengan benar dan menambah media pembelajaran yang baru. Adapun metode penelitian yang digunakan oleh peneliti ialah penelitian eksperimen (pre-experimental design). Dan dalam pengumpulan data peneliti memerhatikan secara langsung dan menggunakan tes-tes. Adapun populasi penelitian adalah siswa MTsS Az-Zahrah dengan jumlah 450 siswa, dan yang menjadi sampel dalam penelitian ini adalah siswa kelas 2 (A) yang berjumlah 20 siswa. Adapun hasil penelitian yang diperoleh adalah adanya peningkatan pada kemampuan siswa dalam keterampilan berbicara pada pelajaran Muhasabah setelah menggunakan media Audio Visual. bahwasanya peningkatan ini terlihat pada nilai *T-test* lebih besar dari *T-tabel* ( $2,05 < 20,44$ ) maka  $H_a$  diterima.

## ABSTRACT

Title of the research : Improving Students' Ability in Speaking Skills for Muhadatsah Learning by using Audio Visual Experimental Research at MTsS Az-Zahrah Bireuen

Full Name : Ridha Mafhazha

NIM : 221222516

The researcher choose this boarding school because he finds a big problem of the students' speaking skill when the conversation activity (muhadatsah), they speak Arabic but they use Indonesian dialect and translation language. In fact, they learn Arabic for 6 years and they live in the foreign language area, actually they should master the elements of language, especially in speaking ability. Therefore the researcher examines the research by the title "Improving Students' Ability in Speaking Skills for Muhadatsah Learning by using Audio Visual Experimental Research at MTsS Az-Zahrah Bireuen". The purpose of this study is to make the students are able to speak arabic better and to increase students' motivation in speaking Arabic by using a new media in learning. The research method used by researchers is experimental research (pre-Expremental design). In the data collection researchers directly pay attention and use the tests, the researcher used a pre-test and post-test. The population is the students of MTsS Az-Zahrah which is 450 students, and the sample of this study is the students of grade 2 (A) which is 28 students. The results obtained that the students' abilities in speaking skills at conversation activity (*Muhadatsah*) after using Audio Visual media are increased, that was seen in *T-test* result is greater than *T-table* ( $2.05 < 20.44$ ) so that  $H_a$  is accepted.

## الفصل الأول أساسية البحث

### أ- مشكلة البحث

تشتمل مهارات اللغة الأجنبية على الإستماع والكلام والقراءة والكتابة فعلى طلاب اللغة العربية غير الناطقين بها أن يتقنوا جميع المهارات الأربع عميقا ودقيقا. لتدريس كل مهارة وسائل خاصة، وأما الوسائل هي أداة من أدوات عملية التعليم والتعلم. كل ما يمكن استخدامه لتحفيز العقل والشعور والاهتمام والقدرة أو مهارات المتعلمين لتشجيع عملية التعلم.

وقد رأينا في هذا العصر، أنّ تعليم وتعلم اللغة العربية في المؤسسة التربوية لم يؤثر مهارة الطلبة على أربع مهارات أساسية خصوصا مهارة الكلام. وهذا يسببه عدم إهتمام المدرس اللغة العربية بالوسائل التعليمية، لم تصل عملية التعليم والتعلم إلا مراعاة الوسائل التعليمية. فأما الوسائل التعليمية فهي كل أدوات تدريس المستخدمة تساعد على نقل الموضوع من عملية التدريس والتعليم وتسهل تحقيق أهداف التعلم التي تمت صياغتها. تحدد رابطة تكنولوجيا الاتصال التعليمية ( Association of Technology Communication and Education ) كل ما يستخدمه المدرس لتوجيه الوسائل، ويمكن أن يشجع المتعلمين على أن يكونوا أكثر الخبرة في تعلم. ومن أمثلة الوسائل الإعلامية والوسائل التعليمية هي الكتب، جهاز العرض الضوئي (OHP)، التلفزيون، الأشرطة وغيرها. وسائل التعليمية هي جزء لا يتفرق من أنشطة التعلم في المدارس. وجدنا الوسيلة المتعددة لتحصيل على المهارت الأربع في عملية تعليم وتعلم اللغة العربية، أم الوسائل

المناسبة خاصّة لمهارة الكلام فهي الوسيلة السّميّة البصريّة، وهذه الوسائل إحدى الوسيلة في تعليم مهارة الكلام.

كانت وسيلة السّميّة البصريّة هي الوسائل التي تعتمد على حاسّتي السّمع والبصر معاً، ومنها أفلام الصّور المتحرّكة والنّاطقة والبرامج التّعليميّة بالتلفاز والدّروس المعدّة باستخدام الحاسوب.<sup>1</sup> وقال Briggs (١٩٩٧) إن الوسائل من وسيلة مادية لتقدّم مواد تعليمية مثل: الكتب والأفلام ومقاطع الفيديو وما أشبه ذلك، وفي هذه الرّسالة، الوسائل التي يستعمل الباحث سمي بفيديو وهي الأفلام الكرتونية وتسمّى أيضاً بالرّسوم المتحرّكة.

وقام الباحث بالبحث في معهد الزّهرة الحديثة، وجد الباحث مسألة كبيرة لدى الطّلاب في مهارة الكلام عند المحادثة، هم يتحدّثون باللّغة العربيّة ولكنهم يستعملون لهجة الأندونيسيّة ويتكلمون باللّغة الترجمة. و من هذه الظاهرة أراد الباحث أن يبحث تحت الموضوع : ترقية قدرة الطّلاب على مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّميّة البصريّة (بحث تجريبي للمرحلة المتوسطة في معهد "الزّهرة" Bireuen)

ب- أسئلة البحث

- هل تطبيق الوسيلة التعليمية بفيديو يؤثّر في ترقية قدرة الطّلاب على المحادثة في معهد "الزّهرة" ؟

<sup>1</sup> تيشوري، عبد الرّحمن، الحوار المتمدن - العدد: ١٢٥٢ - ٢٠٠٥ | ١٠ | ١٩.

## ج- أهداف البحث

وأم أهداف البحث في هذه الرسالة فهي:

- لمعرفة تطبيق الوسيلة التعليمية بفيديو يؤثر ترقية قدرة الطلاب على المحادثة في معهد "الزّهرة".

## هـ- أهمية البحث

أهمية كتابة هذا البحث إلى:

- أ- للطلاب : ليكون الطلاب شاجعين وقادرين على التكلّم ما في ذهنهم بفصاحة جميلة و قول صحيح.
- ب- للمدرّس : لزيادة طريقة جديدة في عملية التّعليم.
- ج- للباحث : لمعرفة آثار تعليم هذه الطّريقة عند الطّلاب.

## و- افتراض وفروض البحث

إعتمادا على ما سبق من البيانات يستطيع الباحث بتحقيق الفرض الذي إفترضه الباحث في الفصلالأول كما يلي:

- أ- إن تدريب الوسيلة السّمعية البصريّة غير مؤثّر لترقية قدرة الطلاب على مهارة الكلام لدرس المحادثة في معهد "الزّهرة" ( $H_0$ )
- ب- إن تدريب الوسيلة السّمعية البصريّة مؤثّر لترقية قدرة الطلاب على مهارة الكلام لدرس المحادثة في معهد "الزّهرة" ( $H_a$ )

## ز- حدود البحث

تكون حدود البحث من :

- أ- الحدّ الموضوعي : يقتصر موضوع البحث على ترقية الطّلاب على مهارة الكلام لدرس المحادثة بوسيلة السّميّة البصريّة (بحث تجريبيّ للمرحلة المتوسطة في معهد الزّهرة Bireuen)
- ب- الحدّ المكاني : تقتصر مكان البحث على الفصل الأوّل من المرحلة المتوسطة بمعهد الزّهرة.
- ت- الحدّ الزمني : قام الباحث بهذا البحث في فصل الدّراسي الثاني ٢٠١٧م - ٢٠١٨م.

## ج- معاني المصطلحات

قبل أن يبحث الباحث عن البحث "ترقية قدرة الطّلاب على مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّميّة البصريّة للمرحلة المتوسطة بمعهد "الزّهرة" ينبغي للباحث أن يشرح معانيها، على التّحوالتالي :

أ- ترقية

ترقية (اسم) مصدر من رقى يرقى ترقية. وفي المعجم الوسيط معناه "ارتفع درجة" وأما اصطلاحاً: هي تنتقل من حل إلى حل حتى بلغ غايته.<sup>٢</sup> والمراد هنا، محاولات المدرس لإرتفاع قدرة الطّلاب على الكلام.

ب- مهارة

مهارة مصدر من مهر معناها لغة هي إحكام الشّيء و إجاداته والحذق فيه. واصطلاحاً هو الدّقة وسهولة في إجراء عمل من الأعمال.

<sup>٢</sup> إبراهيم أنيس، المعجم الوسيط، الطّبعة الثامنة، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧٣م)، ص. ١٠

## ج- كلام

الكلام (اسم) جمعه كلوم. معناها لغة هوالجملة المركب المفيدة. واصطلاحا هو الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين أي القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ.<sup>٣</sup>

## د- المحادثة

أما المحادثة مصدر من حادث-يحادث-محادثة، بمعنى نطق-ينطق-نطقا، و بمعنى تكلم-يتكلم-تكلما، تحدث الشيء بمعنى تكلم و أخبر<sup>٤</sup>. و المحادثة اصطلاحا هي المناقشة الحرة التلقائية التي تجرى بين فردين حول موضوع معيّن.

و المحادثة هي من مهارة الكلام و هي دور مهم في تعليم اللغة لأنّ اللغة هي الكلام، فالمحادثة بمعنى المباحثة أو المناقشة بين شخصين. وهو نشاط لغوي مهمّ في الحياة اليومية. لأنّ بالمحادثة يستطيع الإنسان بالتّصّال والتّفاهم بين أفراد المجتمع الذي يتكلم بها.

## ج- الوسائل السّميّة البصريّة

وهي الوسائل التي تعتمد على حاسّتي السّمع والبصر معًا، ومنها أفلام الصّور المتحرّكة والناطقة والبرامج التّعليميّة بالتلفاز والدروس المعدّة باستخدام الحاسوب.<sup>٥</sup>

وفي هذه الرّسالة، الوسائل التي يستعمل الباحث سمي بفيديو وهي الأفلام الكرتونية وتسمّى أيضا بالرّسوم المتحرّكة. وهذا فيديو أداة من أدوات

<sup>٣</sup> إبراهيم مذكور، المعجم الوسيط، (مصر: مكتبة الشّروق الدّولية، ٢٠٠٤)، ص. ٧٩٦

<sup>٤</sup> لويس معلوف، المنجد في اللغة و الإعلام، الطّبعة الثّامنة و العشرون. (بيروت. دار المشرق،

١٩٨٣)، ص. ٢٢٢

<sup>٥</sup> تيشوري، عبد الرّحمن، الحوار المتمدّن- العدد: ١٢٥٢ - ٢٠٠٥ | ١٠ | ١٩.

الوسائل السّمعية البصريّة، وللطلّاب مستويات خاصّة في تعلّمه وخصوصا للمرحلة الثّانويّة قام الطلاب على أدنى المستوى يعني يشاهد الطّلاب الأفلام باستخدام التّرجمة.

## ح- الدراسات السابقة

ليفرّق الباحث عن الرّسالات المتساوية فقام الباحث بعدد الدّراسات السّابقة كما يلي:

### أ- الرّسالة الجامعيّة "حسن المغفرة" في جامعة الرّانيري الإسلاميّة

الحكوميّة غير المنشورة في السّنة ٢٠١٢م - ١٤٣٣هـ.<sup>٦</sup>

المشكلة التي توجد في رسالتها أو يقال أنّ ٦٦% طالبا في تلك المدرسة لا يستطيعون أن يتكلّموا باللّغة العربيّة، وأمّا منهج البحث الذي استعملت الباحثة فهو البحث الوصفي التحليلي، ونتائج البحث من بحثها يعني قلة ممارسة المحادثة عند الطّلاب وقلة حفظ المفردات و ٦٠% من أباء الطّلبة لم يوافقن على عقوبات يعطيها المدرس.

وكانت رسالة السابقة مختلفة من المكان والزمان والمشكلة واستخدام طريقة البحث على البحث الوصفي التحليلي. وأمّا طريقة البحث للرّسالة الحالية فهي بحث تجرّبي.

<sup>٦</sup> حسن المغفرة، تطبيق المحادثة عند الطّلاب (بحث وصفيّ تحليلي في المدرسة الثّانويّة نور الفلاح ميلابوه) بحث غير منشور لنيل درجة البكالوريوس في تعليم اللّغة العربيّة، بكلّيّة التّربيّة وتأهيل المعلّمين جامعة الرّانيري الإسلاميّة الحكوميّة بندا اتشيه، ٢٠١٢

## ب- الرسالة الجامعية "طورسنا" في جامعة الزانيري الإسلامية الحكومية

غير المنشورة في السنة ٢٠١٥ م - ١٤٣٦ هـ.<sup>٧</sup>

مشكلة التي توجد في رسالتها فهي كان الطلاب في تلك المدرسة يحفظون المفردات وأسلوب اللغة العربية لكن أكثر منهم لا يقدرّون على أن يطبقوا مما يتعلّمونها، وأمّا منهج البحث الذي استعمله الباحث فهو البحث التجريبي، ونتائج البحث هو استخدام طريقة المباشرة بالمعينات البصرية فعالة ترقى قدرة الطلاب في المحادثة.

العلاقة بين الرسالة الحالية و الرسالة السابقة هي استخدام طريقة البحث بطريقة تجريبية سواء كانت بطريقة التي استخدمها طورسنا ولكن المكان و الوقت و المسألة البحث مختلفة، ومكان البحث مختلفة به و من مسألة البحث كان مختلفة بمسئلته. أمّا علاقة بين الرسالة ال.

## ج- الرسالة الجامعية "أذكيا" في جامعة الزانيري الإسلامية الحكومية غير

المنشورة، في السنة ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٥ م.<sup>٨</sup>

مشكلة البحث من هذه الرسالة هي أنّ معظم الطلبة في معهد المنار لم يطبقوا البيئة اللغوية تطبيقاً تاماً ولذلك عندهم ضعيفة.

AR - RANIRY

<sup>٧</sup> طورسنا، استخدام الطريقة المباشرة بالمعينات البصرية في تعليم المحادثة (بحث تجريبي بالمدرسة المتوسطة باب المغفرة ب Aceh Besar) بحث غير منشور لنيل درجة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية، بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الزانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه، ٢٠١٢

<sup>٨</sup> أذكيا، البيئة اللغوية لترقية مهارة الكلام عند الطلبة (دراسة وصفية بمعهد المنار العصري)، بحث غير منشور لنيل درجة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية، بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الزانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه، ٢٠١٥

وأما الأهداف في هذه الرسالة فهي لمعرفة آثار البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام عند الطلبة والمشكلات في البيئة اللغوية لدى الطلبة.

ونتائج البحث هو إنّ آثار البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام عند الطلبة بمعهد المنار العصري لم يكن آثارا إيجابيا، حيث إنّ البيئة لم تتدور بدورها الكامل، هذه الأسباب تسببها المشكلات التي ظهرت فيها.

اتّفق هذه الدراسة الحالية مع السابقة في هذه الرسالة على استخدام المنهج التحريبي. واتّفاق بينهما تركّزان على مهارة الكلام. وأما الاختلاف بينهما فهو إنّ الدراسة السابقة تركّز على البيئة اللغوية والدراسة الحالية تركّز على فعالية الوسيلة السمعية البصرية على الطلاب.

#### ط- طريقة كتابة البحث

أما طريقة كتابة الرسالة فاعتمد الباحث على نظام الذي وضعته كلية التربية لجامعة الزانيري الإسلامية الحكومية، وهذا النظام مذكور في " دليل إعداد خطة البحث (البكالوريوس) قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الزانيري الإسلامية الحكومية"، وعلى ماقرّته كلية التربية الجامعة الزانيري الإسلامية الحكومية في الكتاب :

“Pedoman Akademik dan Penulisan Skripsi Mahasiswa Fakultas Tarbiyah UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh Tahun 2016”.

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ- مهارة الكلام

#### ١- مفهوم مهارة الكلام وأهميتها

يتطلب المعلم من تعليم اللغة العربية من أن يراعي خصائص تعليم اللغة العربية كلغة الأجنبيّة أو اللغة الثانية. ويشتمل تعليمها على أربع مهارات وهي الإستماع والكلام والقراءة والكتابة.<sup>١١</sup> مهارة الكلام هي مهارة من مهارات اللغة العربية التي تمثل غاية من غايات الدّراسة اللّغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للاتّصال مع الآخرين.<sup>١٢</sup> وإصطلاحاً هو مهارة إنتاجيّة تتطلّب من المتعلّم القدرة على استخدام الأصوات بدقّة والتّمكّن من صيغ النّحو ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقول في مواقف الحديث.<sup>١٣</sup> ومن جهة الأخرى التي يمكن أن نخلّصها لمهارة الكلام هي أن الطفل يبدأ أولاً بإكتساب الكلام ويمارس اللغة عدّة سنوات، ثمّ يذهب بعد ذلك إلى المدرسة لتعلّم مهارة القراءة والكتابة، هناك مجتمعات تتحدث لغات عديدة ولكنهم لا تملك أنظمة كتابيّة لتلك اللّغات، وهناك مجتمعات تتحدّث لغات معيّنة ولها أنظمة كتابيّة ولكنّ نجد كثيراً منهم أمين يتحدّثون اللّغة ولكنّ لا يقرّرونها ولا يكتبونها.

<sup>11</sup>M.Abdullah Hamid, **Pembelajaran Bahasa Arab (Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media**, (Malang: UIN-Malang Press, 2008), hal.37

<sup>12</sup>رشدي احمد طعمة، المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مكة المكرمة: جامعة أم

القرى، ١٩٨٦)، قسم ٢، ص. ٤٨٧

<sup>13</sup>محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية، جامعة أم

القرى، دون سنة)، ص. ١٥٥

ولهذه المهارة علاقات مع المهارات اللغوية الأخرى، فمثلا يربط الصوت الحيّ بينها وبين مهارة الإستماع، كما يربطها بالإستماع أيضا تبادل المواقف بين طرفي الاتصال اللغوي الحيّ وهما: المستمع والمتكلم بحيث يتحاول المستمع إلى متكلم، والمتكلم إلى المستمع. مزيا وعيوب فإذا قدم المعلم المادة بصوته هو:

- ١- فإنه يساعد الطالب على الإستفادة من اللغة المصاحبة، ولكن لا يستطيع أن يضمن لهم صحة المسار النغمي للمادة، وهذا هو الشيء الذي ينجح فيه المسجل، ولكنه في الوقت ذاته يحرم الطالب من الإستفادة من اللغة المصاحبة.
  - ٢- أما الخطوة الثانية فيستمع الطالب إلى النص المسموع مجزأ في صورة (مسامع) وتعقب كل جزء مجموعة من أسئلة الاستيعاب بهدف تعميق فهم الطالب للمادة التي يستمعون إليها.
  - ٣- وفي هذه الخطوة يستمع الطالب مرّة ثالثة إلى النص، وأداء التدريبات اللغوية المصاحبة لنص فهم المسموع. والهدف من هذه الخطوة هو التثبيت من إدراك الطالب وفهمهم للمادة.
  - ٤- وعلى المعلم أن يعمل على تقليل عدد هذه الخطوات كلما تقدّم طلابه في تعلّم اللغة الهدف إلى أن يصل إلى مرحلة الإستماع إلى النص مرّة واحدة وهذا ما يحدّد في أحوال الاتصال اللغوي في المواقف الحياتية.
- إنّ مهارة الكلام تنقسم إلى قسمين، وهما الكلام الوظيفي والكلام الإبداعي<sup>١٤</sup>.

- ١- الكلام الوظيفي  
والمراد بالكلام الوظيفي هو الذي يكون الغرض منه اتصال الناس بعضهم بعضا لتنظيم حياتهم وقضاء حاجاتهم.
- ٢- الكلام الإبداعي

<sup>١٤</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دارالمسلم). ص. ٨٨.

والمراد بالكلام الإبداعي هو الذي يكون ما يتكلم منه لإظهار المشارع والإفصاحي عن العواطف ولهجات النفس وترجمة الإحساسات المختلفة بعبارة منتقاة اللفظ وحيدة النفس وبلغية الصياغة بما يتضمّن صحتّها لغويًا ونحويًا. وأنّ المحادثة تكون إلى الكلام الإبداعي لأنّ فيه يمكنه أن يؤثر في الحياة العامة بأفكاره وشخصيته.

ومن المعروف أنّ لكل مادة من المواد الدراسيّة لها أهميّة في تدريسها، وكذلك المهارة اللغويّة لها أهميّة في تكوين المتعلّمين مسيطرين على اللّغة. والمحادثة من المهارة الكلام لها أهميّة كثيرة في تعليم اللّغة العربيّة وهو دور مهمّ في تعليم وتعلّم اللّغة لأنّ اللّغة هو الكلام.

## ٢- أهداف مهارة الكلام

أصبح تعليم الكلام في اللّغات أكثر الأهداف وأهميّة في مستويات التّعليم المختلفة ابتداء من المدرسة الابتدائيّة إلى الجامعة. وقد يكون تعليم الحديث الهدف الأساسيّ لجميع مدارس اللّغات. قال فتحي علي يونس أنّ أهداف عامّة لتعليم الحديث يمكن أنّ معرض لأهمّها فيما يلي:

- ١- نطق الأصوات العربيّة نطقًا صحيحًا
- ٢- التّمييز عند نطق بين الأصوات المتشابهة تمييزًا واضحًا
- ٣- التّمييز عند نطق بين الحركات القصيرة والطويلة
- ٤- تأدية أنواع النّبر والتّنعيم بطريقة مقبولة عند متحدثي العربيّة
- ٥- نطق الأصوات المتجاورة نطقًا صحيحًا
- ٦- التّعبير عن الأفكار باستخدام الصّيغ التّحوية المناسبة
- ٧- استخدام التّعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة

- ٨- إستخدام العبارات المجاملة والتّحيّة استخداما سليما في ضوء التّقافة العربيّة
- ٩- استخدام النّظام الصّحيح لتراكيب الكلمة العربيّة عن الكلام
- ١٠- التّعبير عن الحديث عند توافر ثروة لغويّة تمكن من الإختيار الدّقيق للكلمة.<sup>١٥</sup>

### ٣- طرق تدريس مهارة الكلام

طرق التّعليميّة المناسبة ويطبّقها عند الطّلاب في المهارات خاصّة مهارة الكلام وفيما يلي قدّم الباحث طرق التّعليم مهارة الكلام، وهي:

- ١- الطّريقة المباشرة
- ظهرت هذه الطّريقة كرد فعل لعيوب بطريقة النّحو والترجمة التي تعتمد على إستعمل اللّغة وسيطة. فجاءت الطّريقة المباشرة بهذه الوسيطة وتعلّما للّغة الأجنبيّة عن طريق إستعمال اللّغة الأجنبيّة نفسها دون إستعانة بلّغة وسيطة سواء كانت لغة الدّارس أم لغة أخرى.
- ٢- الطّريقة السّمعية والشّفويّة
- المراد بهذه الطّريقة هي طريقة التي تتطلّب الطّلبة إهتماما بمهارة الإستماع والفهم والتّعبير ومهارة القراءة والكتابة.<sup>١٦</sup>
- أي أن هذه الطّريقة في عمليتها تكون الطّلبة مستمعين ومحاكين فيما سمعوه من نطق الأصوات اللّغة العربيّة حتّى يستطيعوا أن يتكلّموا ويتحدّثوا بها.

<sup>١٥</sup> فتحي علي يونس، دليل المعلم للكتاب الأساسي في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، تونس : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٨٣ م)، ص ١٣.

<sup>١٦</sup> سلامي بنت محمود، المدخل إلى تعليم اللّغة العربيّة ، (بند أتشية: الزايري فرس، ٢٠٠٤)، ص.

وكان المدرس له فرصة ليعبّر الألفاظ العربيّة، والطلّبة يسمعون إلى أصوات التي يعبّرها المدرّس ثم يأمرهم ليكتبوها في كراساتهم ويعبّروا عمّا كتبوا فيها.

٣- الطّريقة السّمعية البصريّة

استخدام الطّريقة السّمعية البصريّة في تمرين النّطق لتمكين المتكلّم من سماعه عديدة من أساليب التي عرضها التّمثيل من الأحداث. وتطبيق هذه الطّريقة باستخدام الوسائل السّمعية مثل المزياع ومعمل اللغوي وغير ذلك. هناك عدة الخطوات لتطبيق الطّريقة السّمعية البصريّة في تدريس الكلام.

## ب- المحادثة

### ١- مفهوم المحادثة

يمكن تعريف المحادثة إنّها المناقشة الحرّة التّلقائية التي تجري بين فردين حول موضوع معين. وفي هذا التعريف تستوقفنا النّقاط الحاكمة Key words الآتية: المناقشة، الحرّة، التّلقائية، فردين، موضوع. ولكلّ من هذه النّقاط تطبيقه التّربوي في هذا المجال:

أ- **المناقشة** : المحادثة مناقشة.. معنى هذا أنّ من أشكال الاتّصال اللّغوي الأخرى ما لا يعتبر محادثة، وإن كان شفهيّا كالمحادثة. من هذه الأشكال مثلا: أن يلقي شاعر قصيدة في حفل، منها أن يلقي متحدّث كلمة في لقاء ما، منها غير ذلك من مجالات الحديث الشّفوي ممّاخرجه من نطاق المحادثة لسبب واحد وهو أنّها تفتقد إلى روح المناقشة ومتطلباتها.

ب- **الحرّة** : المحادثة مناقشة حرّة... ومعنى هذا أنّ المحادثة لا تتمّ قسرا ولا تحدّث إجبارا. إنّ حرّية المتحدّث شرط لحديثه، وعندما يُفتقد هذا الشرط يصبح مايقوله ترديدا أو إملاء عليه من آخرين والأمر نفسه

يصدق في فصول التعليم العربيّة للتّاطقين بلغات أخرى إنّ فرض مواقف التعبير بالشّكل الذي يتعارض مع ميول الدارسين أمر لا يحظى منهم بقبول ولا يمكن أن يجدى في تعليمهم المحادثة أو إكسابهم مهارات كما أنّ فرض عبارات معيّنة لا يقتنع الدّارس بمبرر استخدامها أمر لا يثمر في تعلّمه لمهارات المحادثة. المحادثة إذن موقف حرّ يشعر الفرد فيها بذاته وحقّه في أن يعبر بالطريقة التي يجب أن يعبر بها.

ج- **التلقائية** : والمحادثة عملية تلقائية يترك الفرد فيها على سجيته، فيستخدم من ألوان الحديث ما يطيّب له وما يقدر عليه.. الاتصال الكامل بين البشر أمر لا وجود له.. إنّ من غير الممكن في كثير من الأحيان أن نعرف ما يريد الآخرون قوله باللّغة التي يصيغونه فيها أو بالطريقة التي يقولونه بها. التلقائية هنا تعني، ضمن ماتعنيه أن ثمة متغيّرات كثيرة تحكم عملية الكلام وتجعله يسير بشكل معيّن قد لا يتوقّعه السّامعون.

د- **فردان** : ثمّ إنّها تجري بين فردين... المحادثة ظاهرة اجتماعية، والذين يطلقون كلمة المحادثة على الحوار الداخلي الدائر في عقل الإنسان عندما يتحدّث فإنّما يطلقون الكلمة من قبيل المجاز وليس الحقيقة... نعم يُحسن الفرد، عندما يفكر أنّه يحادث شخصا أخرى يجاذبه أطراف الحديث فتارة يختلفان وأخرى يتفقان.. ولكنّ هذا لا يعني محادثة بمعناها الاصطلاحي المتفق عليه. المحادثة إذن نشاط يدور بين فردين.. معنى هذا أن لكلّ منهما حقوقا وعليه واجبات.. وبقدر ما نصف متحدّثا معيّنًا بأنّه متحدّث جيّد نستطيع أيضا أن نصف مستمعا معيّنًا بأنّه مستمع جيّد.. وما أكثر ما نغفل عن هذه الحقيقة ونحن نتحدّث. يتصوّر بعضنا أنّه وهو يتحدّث كما لو كان الكون يسمع وعليه أن

يسمع وليس عليه أن يستجيب إلا في الوقت الذي يأذن له المتحدث بالاستجابة.

هـ - **موضوع** : وأخيرا فالمحادثة تدور حول موضوع.. ولقد يعجب القارئ من تأكيدنا على هذه الحقيقة متسائلا: وهل ثمة محادثة لاتدور حول موضوع؟ قد تكون الحقيقة واضحة ولكننا لانؤمن بها أو لا نمارس ما يدل على أننا نؤمن بها.. إن بعض معلّمي اللغة العربية للناطقين بها (أي كلغة أم) يفرضون على تلاميذهم الحديث في أشياء لا يمكن أن تسمى موضوعات. إنهم فقط يتحدثون. والأمر نفسه يصدق على تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى من المعلمين من يفرض مواقف الحديث لا يحس بها الدّارس وليس لديه مايقوله بشأنه. المحادثة تدور حول قضية يشعر كلّ من المتحادثين أن لديهما شيئا يريدان توصيله أو تبادل الرأي فيه.<sup>١٧</sup>

## ٢ - مستويات المحادثة

للمحادثة في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى ثلاثة مستويات رئيسية تتفاوت مطالبها وخصائصها بتفاوت المستوى اللغوي للدارسين:

أ - **المستوى الأول** : وهو خاصّ بالدارسين الجدد الذين ينتظمون في برامج تعليم اللغة العربية، شأن أية لغة تدريس لغير الناطقين بها دون سابق علم لهم بهذه اللغة أو ألفة بها. والمحادثة على هذا المستوى تقتصر أو تكاد تقتصر، على تحفيظ هؤلاء الدارسين نماذج من المحادثة العربية الصحيحة سواء في طريقة المحادثة أو نعمة الحديث أو لغته وموضوعات المحادثة على المستوى تكون محدّدة عادة، لا يتطرق الأمر فيها إلى تنوع

<sup>١٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول (مكة

المواقف بشكل يربك الدّارس. أو تعدد وجهات النظر في الحوار، أو تبادل التعبيرات على غير نظام (حيث أن من خصائص المحادثة بشكلها الطّبيعي أن تكون تلقائيّة حرّة كما سبق القول). في هذا المستوى يلقي المعلّم المحادثة أولاً أي يقرؤها هو قراءة سليمة وبأداء طبيعي لا تكلف فيه، ثمّ يطلب من الدّارسين تكرار هذه المحادثة جملة جملة أو تمثيلها. أو تكليف بعضهم بذكر ما يحفظونه منها. المهم هنا أن يألف الدّارس أصوات اللّغة ومفرداتها وأن يتعرّف على نمط الكلام والتعبير فيها. المحادثة نمط ثقافي يختلف بلا شك من مجتمع لآخر ومن جماعة لغويّة لأخرى.

والإصرار هنا على أن يلقيها المعلّم بنفسه إنّما يعني أمرين: أوّلها أن يستمع الدّارس للحوار من مصادره الطّبيعية، ومن ثمّ يستمع إلى نموذج يستطيع محاكاته، وثاني هذين الأمرين ألا يتعرّض الدّارس بأي شكل من الأشكال للّغة مكتوبة خاصّة في دروسه الأولى التي يستهل بها البرنامج. إنّ قراءة الدّارس للمحادثة في هذه الدروس الأولى يحوّل العمليّة إلى قراءة جهريّة يستوي الأمر فيها مع قراءة هذا الحوار في نصّ تقريريّ أو في مقال معيّن..

وعلى المعلّم في هذا المستوى الأوّل من تدريس المحادثة أن يقدم بدائل مختلفة للمواقف اللّغويّة في حدود فهم الدّارس ورصيده اللّغويّ. كما أن عليه ألا يتنقل بين هذه البدائل قبل أن يثق تمام الثقة بأنّ الدّارسين قد استوعبوا كلا منها واستطعوا ممارستها أمامه. ويستطيع المعلّم التدرّج في تقديم المحادثة في هذا المستوى، فالموضوعات تبدأ في الاتّساع، والمواقف تبدأ في التّنوّع، والبدائل المختلفة للاستجابات تبدأ في الظهور، والرّصيد اللّغوي يبدأ في الازدياد.

**ب- المستوى الثاني :** وهو أعلى درجة من سابقة. تدور المحادثة في هذا المستوى عادة حول موضوعات أوسع وقضايا أعقد، ومواقف أكثر تجريداً. وتدور المحادثة في هذا المستوى حول موضوعات وأفكار قرأها الدارسون نصوص معيّنة يستخلصون منها أفكاراً ينسجون حولها وقضايا يتناقشون فيها ومشكلات بسيطة يتبادلون وجهات النظر بصددتها. كما أنّهم يستخلصون منها من المفردات والمصطلحات ما يستطيعونه توظيفه. في هذه المحادثات قد يحفظ الدارسون تعبيرات معيّنة، أو اصطلاحات خاصّة من خلال اتّصّالهم بموضوعات القراءة إلا أنّ الأمر لا يقتصر على حفظ هذه التعبيرات واستظهار هذه المصطلحات وإثّما يتعدّى ذلك إلى التوظيف الحقيقي والمستمر، والذي من شأنه أن يربي الثقة في نفوس الدارسين.

واتّصال الدارسين بالنصوص هنا يمكن أن يتم أيضاً على مستويين: أوّلها مقروء يتّصل الدارسون فيه بنصوص مقروءة يشتقّون منها أفكاراً ويستخلصون معاني ويحفظون ألفاظاً وتعبيرات وذلك عن طريق قراءتهم لنصوص معيّنة يستطيعون العودة إليها عند الحاجة لتأكيد شيء أو استيضاح أمر. وثانيهما مسموع يتّصل الدارسون فيه بنصوص تتلى عليهم، إمّا من المعلّم أو من شريط مسجّل، ثمّ تلقى عليهم عدة أسئلة يستخدمون مادّتها بعد ذلك في إدارة محادثات بينهم. وهنا يفضل أن يسجّل المعلّم على السبّورة ما يراه ضرورياً للدارسين في أداء المحادثة من نصوص يستمعون إليها كأن يكتب لهم أسماء الأشخاص الذين يدور بينهم الحوار في النصّ المسموع أو أن يكتب لهم مفردات الاصطلاحات الصّعبة أو التعبيرات الغريبة التي يشعر المدرّس بصعوبتها

أو يتوقع عجز الدارسين عن فهمها وتمثلها ومن ثم استخدامها وتوظيفها.

### ج- المستوى الثالث : وهذا يمثل أعلى مستوى من مستويات المحادثة في

تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. في هذا المستوى يتوقع من الدارسين ممارسة المحادثة بالمفهوم الذي تناولناه للمحادثة من حيث أنها مناقشة حرة تلقائية حول موضوع معين وبين فردين متحدثان. الدارس في هذا المستوى عادة يكون ذا خبرة لغوية واسعة وقدرة على استخدام التراكيب النحوية استخداما صحيحا وفهم الصيغ المختلفة للتعبير الواحد والهدف الرئيسي من تدريس المحادثة في هذا المستوى هو تنمية قدرة الدارسين على الإطالة في التفكير والتلقائية في التعبير والحرية في استخدام البدائل ووضع كل منها الموضوع الصحيح.

المحادثة هنا تتخطى حدود الحفظ والتلقين، أو تكليف الدارس بالتكرار بين دارسين أو أكثر... قد تدور حول مجموعتين من الدارسين تتبنى كل منهما وجهة نظر معينة تدافع عنها وتبادل بين أفرادها مختلف الآراء.

والمعلم في هذا المستوى يتعدى دوره إلقاء الحوار حتى يقلده الدارسون إنه مجرد موجه للحديث.. يرقب مجراه ويضبط حدوده،

ويصحح أخطاءه ويوجه تيار الفكر فيه.<sup>١٨</sup>

<sup>١٨</sup>رشدي أحمد طعيمة، المرجع في... ص. ٤٩٤ - ٤٩٧

### ٣- أهداف تدريس المحادثة

يهدف تدريس المحادثة إلى تحقيق مايلي :

- ١- تنمية القدرة على المبادأة في التحدّث عند الدّارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدوّهم بذلك.
- ٢- تنمية ثروتهم اللّغويّة.
- ٣- تمكينهم من توظيف معرفتهم باللّغة، مفردات وتراكيب ممّا يشجّع لديهم الإحساس بالثقة والحاجة للتّقدّم والقدرة على الانجاز.
- ٤- تنمية قدرة الدّارسين على الإبتكار والتّصريف في المواقف المختلفة واختيار أنسب الرّدود والتمييز بين البدائل الصّالحة فيها لكلّ موقف على حدة.
- ٥- تعريض الدّارسين للموقف المختلفة التي يحتمل مرورهم بها والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللّغة.
- ٦- ترجمة المفهوم الاتّصالي للّغة وتدريب الطّالب على الاتّصال الفعال مع الناطقين بالعربيّة.
- ٧- معالجة الجوانب النّفسيّة الخاصّة بالحديث وتشجيع الطّالب على أن يتكلّم بلغة غير لغته وفي موقف مضبوط إلى حدّ ما وأمام زملاء له.. إن أخطأ تقبلوا الخطأ وإن أجاد شجعوه.. إنّ التّدريب على الحوار الفعلي في حجرة الدّراسة كالتّدريب على السّباحة في مسبح صغير يهيء الفرد بعد ذلك للخوض في عباب البحار.. خطوة خطوة.<sup>١٩</sup>

<sup>١٩</sup>رشدي أحمد طعيمة، المرجع في ... ص. ٥٠٣ - ٥٠٤

ولا شك فيه أنّ المحادثة شكلا رئيسيًا للإتصال اللّغوي للإنسانيّ وعلى ذلك تعتبر المحادثة جزء مهمّ في الممارسة اللّغويّة واستخدامها. وقد يكون تعليم المحادثة الهدف الأساسيّ لجميع مدارس اللّغات. قال فتحي علي يونس أنّ أهداف عامّة لتعليم الحديث يمكن أنّ معرض لأهمّها فيما يلي :

- ١- أن ينطق أصوات اللّغة نطقها صحيحا وواضحا.
- ٢- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- ٣- أن يميّز في نطقه بين الحركات القصيرة و الحركات الطويلة.
- ٤- أن ينطق الكلمات والجمل المتقدّمة في الكتاب نطقا صحيحا معبّرا.
- ٥- أن يعبّر عن فكره مستخدما الصيغ المناسبة.
- ٦- أن يعبّر عن مواقف ترتبط بالآخرين مستخدما الصيغ المناسبة.
- ٧- أن يسأل كثيرا من الأسئلة المتعلّقة بمواقف الحياّة اليوميّة السائدة.
- ٨- أن يعبّر بصوته عن المواقف المختلفة الكلام، مثل مواقف الاستفهام، والأخبار، والتعجب.
- ٩- أن يشترك في محادثة عامّة عن مواقف عام، مثل الحديث في مواعيد الطّائرات، والبنوك وتقديم وجبات الطّعام، والحديث عن المناخ والطقس بصفة عامة.<sup>٢٠</sup>

وعلى جميع الأهداف نرى أنّ متعلّم اللّغة ينبغي أن يكون واضحا للكلام وأكثر مجرّد النّطق، ومجرّد التّنعيم، وعلاوة على ذلك يتطلّب الإستخدم الصّحيح والدّقيق للّغة المتعلّمة حتّى أصبح الإتّصال فعالا.

<sup>٢٠</sup> فتحي علي يونس، دليل المعلّم للكتاب الأساسيّ في تعليم اللّغة العربيّة لغير الناطقين بها...

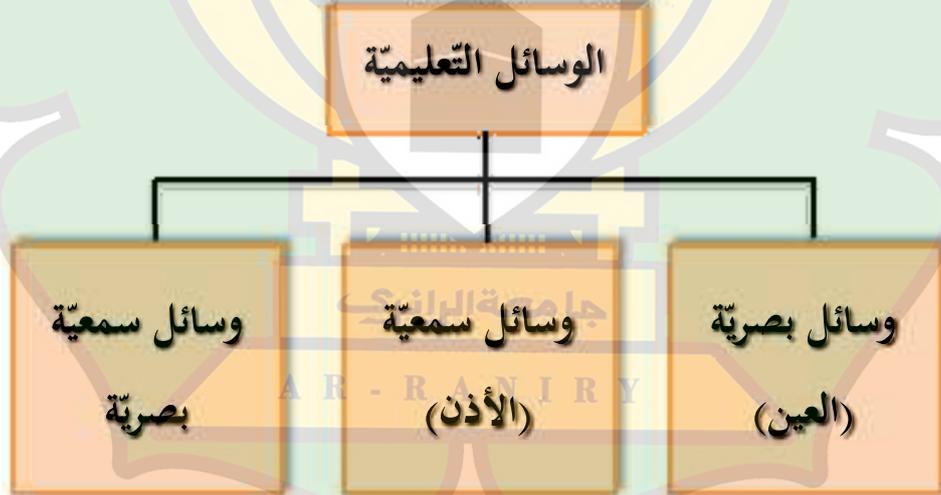
## ج- الوسائل التعليمية

## ١- مفهوم الوسائل التعليمية وأهميتها

الوسائل التعليمية هي كل أدوات يستخدمها المعلم لتحسن عملية التعليم، و توضيح معاني كلمات المعلم، لتوضيح المعاني وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات و تنمية الإتجاهات وغرس القيم، دون الإعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام.<sup>٢١</sup> بعبارة أخرى أنها أجهزة وأدوات ومواد يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم والتعلم.<sup>٢٢</sup>

وخير الوسائل هو ما كان من الواقع، من بيئة المتعلم، ولكن يتعدى في كثير من الأحيان وجود مثل هذه الأشياء فيستعاض عنها بما يمثّلها. وفي هذا مجال واسع للابتكار والإبداع في تصميم وصنع الوسيلة التعليمية.<sup>٢٣</sup>

تصنيف الوسائل التعليمية على أساس الحواس:



<sup>٢١</sup> عبد الحميد سيد أحمد منصور، سيكولوجية السائل التعليمية و وسائل التدرّس اللّغة العربيّة، دار المعارف، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠١هـ - ١٩٨١م، ص. ٤٠

<sup>٢٢</sup> عبد الحافظ سلامة، مدخال إلى تكنولوجيا التعليم، (دار الفكر، الأردن، الطبعة الثانية - ١٩٩٨ م)، ص. ٢٨٢

<sup>٢٣</sup> مركز نون للتأليف والترجمة، التدريس طرائق وإستراتيجيات، (بيروت: جمعية المعارف الإسلامية الثقافية، ٢٠١١ - ١٤٣٢هـ)، ص. ٢٠١

والوسائل التعليمية عند عبد العليم ابراهيم مهمّ جدّاً، لأنّها تجلّب السّرور للطلّاب وتجدد نشاطهم وتحب اليهم المدرسة أنّها تساعد على تثبيت الحقائق في أذهان الطّلاب أنّها تحيي الدّرس بما يطلبه استخدامهما من الحركة والعمل.<sup>٢٤</sup>

الأهميّة الأخرى هي أن تعطي الوسائل التعليمية الواسعة والدقيقة في فهم الموادّ المقرّرة للطلّاب وتشجّعهم إلى التعلّم. وإضافة إلى ذلك فمن المرجو أن تكون المعرفة والعلم واضحة وتثبيتاً في ذاكرة الطّلاب.<sup>٢٥</sup>

وتمثل أهميّة الوسائل التعليمية في عمليّة التعلّم والتعلّم في تأثيرها الفعل على العناصر الرئيسيّة الثلاثة من عناصر العمليّة التعليمية، التعلّمية وهي : المعلم والمتعلّم والمادّة التعليمية كما يلخّص في الآتي :<sup>٢٦</sup>

أهمّيّتها للمعلّم، يساعد استخدام الوسائل التعليمية للمعلّم في عمليّة التعلّم على الأمور التالية :

- ١- تساعده على رفع الدّرجة كفاية المهنيّة، واستعداده.
  - ٢- تغيير دوره من الناقل والملقّن إلى دور المخطّط، والتحكّم بها.
  - ٣- تساعد على حسن غرض المادّة، وتقويمها والتحكّم بها.
  - ٤- تمكنه من استغلال كلّ الوقت المتاح بأفضل الشّكل.
  - ٥- توفّر وقته وجهده المبذولين في تحضير المواقف التعليمية وإعدادها.
  - ٦- تساعد في إثارة دافعيّة الطلبة.
- أهميّة للمتعلم، وتمكن أهميّة الوسائل التعليمية للمتعلم من خلال الآتي :
- ١- تقويّ العلاقة بينه وبين المعلّم، و بينه وزملائه.

<sup>٢٤</sup> عبد العليم إبراهيم، الموجه الفنّي لمدرّس اللّغة العربيّة ( دار المعارف بمصر ١١١٩ ) ص. ٤٣٢

<sup>٢٥</sup> Akhyar Yusuf dan Saiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama Islam dan Bahasa Arab* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1997), hal. 14

<sup>٢٦</sup> محمّد محمود الحيلة، تكنولوجيا التعليم بين النظرية والتطبيق، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة،

- ٢- توسّع مجال الخبرات التي يمرّ بها.
  - ٣- تزيد ثروته اللفظية سواء كانت عن المحسوس أم عن المجرّد.
  - ٤- تسهّم في تكوين إيجابيات مرغوب فيها.
  - ٥- تشجّع على المشاركة والتفاعل مع المواقف الصقيّة المختلفة.
  - ٦- تثير اهتمامه وتشوّقه إلى التعلّم.
  - ٧- توقّر من وقته وجهده في التعلّم.
- أهميّة للمادّة التعلّميّة، أمّا أهميّة الوسائل التعلّميّة للمادّة التعلّميّة  
فتمكّن في النقاط التالية :

- ١- تساعد على توصيل المعلومات، المواقف، والإيجابيات المضمّنة في المادّة التعلّميّة إلى المتعلّمين، وتساعدهم على إدراكها إدراكاً متقارباً، وإنّ اختلف مستواهم.
  - ٢- تساعد على إيقاع المعلومات حيّة وذات صورة واضحة في ذهن المتعلّم.
  - ٣- تبسيط المعلومات والأفكار وتوضيحها، و تساعد الطّلبة على القيام بأداء المهارات كما هو مطلوب منهم.
- ويمكّن للوسائل التعلّميّة أن تلعب دوراً هاماً في النّظام التعلّميّ إذا استخدمت وفق معايير نظاميّة علمية صحيحة، إلّا أنّ هذا الدّور عند بعض المعلّمين لا يتعدّى الاستخدام التقليديّ لبعض الوسائل دون التأثير في عمليّة التعلّم نظراً لافتقار هذا الاستخدام للأسلوب النّظاميّ الصحيح.<sup>٢٧</sup>
- ويتمثّل الدّور الذي تلعبه الوسائل التعلّميّة في عمليّة التعلّم والتعلّم بما يلي:

يلي:

- ١- إثراء التعليم : تلعب الوسائل التعليمية دوراً جوهرياً في إثراء التعليم من خلال إضافة أبعاد ومؤثرات خاصة وبرامج متميزة تساعد في توسيع خبرات المتعلم وتيسير بناء المفاهيم وتأسيس العلوم والمعارف في ذهن المتلقي.
  - ٢- استشارة اهتمام المتعلم واشباع حاجاته للتعلم : يكتسب المتعلم من خلال الوسائل التعليمية المختلفة بعض الخبرات التي تثير اهتمامه وتحقق أهدافه. وكلما كانت الخبرات التعليمية التي يمر بها المتعلم أقرب إلى الواقعية أصبح لها معنى ملموس وثيق الصلة بالأهداف التي يسعى المتعلم إلى تحقيقها والرغبات التي يتوق إلى إشباعها.
  - ٣- تساعد على زيادة خبرات المتعلم : ما يجعله أكثر استعداداً للتعلم.
  - ٤- تساعد الوسائل التعليمية على اشتراك جميع حواس المتعلم، ويتربّب على ذلك بقاء أثر التعليم في نفس المتعلم.<sup>٢٨</sup>
- ٢- معايير اختيار واستخدام الوسيلة التعليمية**
- ١- هناك بعض المعايير والأسس التي ينبغي أن يراعيها المعلم عند اختيار الوسائل التعليمية واستخدامها كما يلي، وذلك في أن:
    - ١- يكون المعلم ملماً بأنواع الوسائل التعليمية التي تخدم المادة التي يدرّسها وطريقة استخدامها وفوائدها التربوية.
    - ٢- يكون المعلم مقتنعاً بأهمية الوسيلة التعليمية وما يقوم به.
    - ٣- تكون ذات قيمة تربوية واضحة من حيث توفيرها للوقت والجهد والمال. يكون لها ارتباط وثيق بالهدف المحدد الذي يراد تحقيقه.
    - ٤- تكون مناسبة لأعمال المتعلمين وقدراتهم العقلية.

٥ - تتميز بسهولة ووضوحها وصحة المعلومات ودقتها وحدائتها.<sup>٢٩</sup>

### ٣- أنواع الوسائل السمعية البصرية

أما أنواع الوسائل السمعية والبصرية منها:

#### ١- التلفاز أو القرصية

التلفاز هو الوسيلة السمعية والبصرية من الوسائل الحديثة، وهو كالصورة المتحركة ولكنه يمتاز عنها بأنه صور متحركة تصل إلى كل فرد من افراد المجتمع. وهذه الوسيلة الحديثة مفيدة وسريعة التأثير على الأفراد. وأنّ التلفاز، أحسن استخدامه يعتبر من الوسائل التربوية الهامة، يمكن استخدام برامج في تعليم اللغة العربية فهو يساعد المعلم على تذليل صعوبتها وتبسيط دروسها. وأما جهاز القرصية هي إحدى الوسائل الحسية، وهي تشمل المواد والطرق التعليمية التي تحتاج الأدوات التكنولوجية في استخدامها، يعني التلفاز والمكاشف للأفلام أو الحاسوب. والأهداف العامة في استخدام القرصية هي لإستيعانة المتعلم في تعليم اللغة العربية نفسا ولو بغير المعلم.

#### ٢- السينما

قال صالح عبد العزيز وعبد العزيز وعبد المجيد أنّ السينما كوسيلة إيضاحية يفيض على الدرس حياة وقوة، لأنه يجذب انتباه الأطفال وتشويقهم. ومن أهمّ الوسائل، إذا أنه يجمع بين الصوت والحركة والنظر. ولذلك يجب على المعلم أن يختار الأفلام أو المادة المناسبة.

<sup>٢٩</sup> مركز نون للتأليف والترجمة، التدريس طرائق ... ص. ٢٠٤

لا شك أنّ السينما هو الفيلم المتحرك هو أكثر الوسائل المعيّنة  
أغراء وإنحاء بالنسبة لتعلّم اللّغة الأجنبيّة. ومع ذلك فنحن لم نستفيد بعد  
كل امكانيات التّعليميّة لهذه الوسيلة العظيمة.<sup>٣٠</sup>

#### ٤- خطوات استخدام الوسائل السّمعية البصريّة

الخطوات التي تقوم باستخدام الوسائل السّمعية والبصريّة في تعليم اللّغة  
العربيّة هي كما تلي:

- ١- يشرح المعلم أهداف التعلّم باستخدام الوسائل السّمعية البصريّة  
حوالي ٥ دقائق
- ٢- يقوم المعلم بإعداد الأفلام بما يتعلّق بالمواد التعليمية حوالي  
دقيقتين
- ٣- يوفّر المعلم شرحًا عن مشاهدة الأفلام حوالي دقيقتين
- ٤- أشهد المعلم الأفلام على تركيز الطّلاب حوالي ٨ دقائق
- ٥- بعد مشاهدة الأفلام، أعطى المعلم الفرصة الطّلاب للأسئلة عن  
المفردات الغريبة حوالي ٥ دقائق
- ٦- يطلب المعلم طالبين متبادلًا لممارسة المحادثة أمام الفصل حوالي  
١٨ دقائق
- ٧- يأخذ المعلم استنتاج المواد التي تمّ تعلّمها من خلال الأفلام  
حوالي ٥ دقائق

وقال محمود اسماعيل صيني عن أعداد خطوات استخدام الوسائل السّمعية  
البصريّة وهو كما يلي:

<sup>٣٠</sup> احمد إبراهيم، الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللّغة العربيّة واللّغة الحيّة الأخرى لغير الناطقين

١- استعدّ المعلّم نفسه لإستخدام الفيلم الثّابت مشاهدته قبل استخدامه، فإذا وجد أنّه لايناسب مع أهداف من حيث أهداف الدّرس من حيث المحتوى أو طريقة معالجة الموضوع. يقوم المعلّم بتحليل الكلمات الهامة الجديدة ويخطط الكيفية تدريسها وبعد قائمة بأهمّ الأسئلة والمشكلات التي يعالجها الموضوع الفيلم الثّابت لمنقاشتها قبل العرض وكتابتها على السّبورة، كما يعدّ المعلّم حجرة الدّراسة وأماكن الجلوس الطّلاب وشاشة العرض ووسائل أعلام الغرفة. اعداد وتهيئة الطّلاب، مجرّد غرض الأفلام الثّابتة لايساهم كثيرا في عمليّة التّعليم، وقد ثبت بتجربة والبحوث العمليّة، أنّ تهيئة الطّلاب وإثارة اهتمامهم للموضوع المعروض.



## الفصل الثالث

### إجراءات البحث الحقلّي

#### أ- منهج البحث

إنّ منهج البحث الذي يستعمله الباحث في هذا البحث فهي طريقة تجرّيبية. أو ما يقال بالإنجليزية Experiment Reasearch، كما يعرف بالإندونيسية Penelitian Eksperimen وهو المنهج العلمي الذي يستطيع الباحث بواسطته أن يعرف أثر السبب (المتغيّر المستقلّ) على النتيجة (المتغيّر التابع). وله الأثر الجلي في تقديم العلوم الطّبيعية.

تنقسم البحوث التجريبية إلى قسمين: بحوث شبه التجريبية (Quasi Experiment)، وبحاث تجريبية حقيقية أو تصميمات تجريبية (True Experiment). والفروق الأساسية بين التصميم التجريبي الحقيقي والتصميم شبه التجريبي أنّ التصميم الأخير لا يلزم بتقسيم مجموعات التجريبية باستخدام التعيين العشوائي، بعكس التصميم التجريبي الحقيقي الذي يقوم على التعيين العشوائي للمجموعات.<sup>٣٥</sup>

وأما المنهج التجريبي تتكوّن من الخطوات الآتية، فهي:<sup>٣٦</sup>

- ١- تحديد مجتمع البحث، ثمّ اختيار عينة منه اختياراً عمدياً، تتفق في المتغيّرات الخارجيّة المراد ضبطها.
- ٢- اختبار عينة البحث في موضع التجربة اختباراً قبلياً.
- ٣- تطبيق المتغيّر المستقلّ على المجموعة التجريبية.

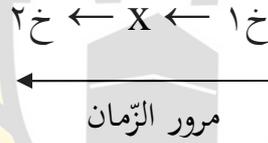
<sup>٣٥</sup> أبو علام، رجاء محمود، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، (القاهرة: دار النشر للجامعات، ٢٠١١)، ص. ٢١٩.

<sup>٣٦</sup> صالح ابن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: المكتبة العبيكان، ١٤١٦هـ)، ص. ٣٢٥.

- ٤- اختبار عينة البحث في موضوع التجربة اختبارا بعديًا.  
 ٥- تحليل المعلومات.  
 ٦- تفسير المعلومات في ضوء أسئلة البحث أو فروضه.  
 ٧- تلخيص البحث وعرض أهمّ النتائج التي توصل إليه وما يوصى به من توصيات طبقاً للخطوات.

يستعمل الباحث في هذا البحث نوع من أنواع البحث التجريبي هي بحث تمهيديّ بتصميم المجموعة الواحدة مع الإختبار القبلي والبعدي أو كما قال بالإنجليزية *One Group Pre- Test, Post- Test Design*. يسير هذا التصميم على النحو التالي:<sup>٣٧</sup>

وإختر الباحث بإختبار *One Group Pre- Test, Post- Test Design* لأنّ الطّالبات والطّالاب متفرّقا. واختر الباحث الفصل الثاني ب لأنّ فيه يتعلّم ويسهّل الباحث أن يتعامل معهم.



التّفصيل:

١ خ	: الإختبار القبلي
٢ خ	: الإختبار البعدي
X	: المعالجة التجريبيّة

<sup>٣٧</sup> صالح ابن حمد العسّاف، المدخل إلى البحث...، ص. ٣١٥

## ب- المجتمع والعينة

ويعتمد الباحث في اختيار العينة لهذا البحث على الطريقة العمدية ( Purposive Sampling). ويسمى هذه الطريقة بالطريقة المقصودة أو الإختيار بالخبرة وهي تعني أنّ أساس الإختيار خبرة الباحث ومعرفته بأنّ هذه المفردة أو تلك تمثل مجتمع البحث.<sup>٣٨</sup>

ويكون المجتمع لهذا البحث جميع الطلبة المتوسطة ب MTsS Az Zahrah وعددهم ٤٨٧ طالبا. واختار الباحث العينة بعض من عددهم، فأخذ الباحث الفصل الثاني (ب) أكعينة البحث بعددهم ٢٨ طالبا.

اختار الباحث هذه المجموعة كعينة في هذا البحث، لأنّ بعد ملاحظة رأى الباحث مسألة كبيرة لدى الطّلاب عن مهارة الكلام في المحادثة، هم يتحدثون باللّغة العربيّة لكنّهم يستعملوا لهجة الإندونيسية، كلامهم لم يكن فصيحاً لو كان صحيحاً، قدرة الطّلاب عند المحادثة من حيث الكلام لم تكن كافة كما العرب.

## ج- أدوات البحث

وأما الطريقة المستخدمة لجميع البيانات قام الباحث بالطّرق التّالية:

### ١- الملاحظة المباشرة

الملاحظة هي طريقة من طرق البحث بواسطتها ورقة الملاحظة المباشرة تجمع البيانات والمعلومات التي يمكن الباحث من الإجابة عن أسئلة البحث واختبار فروضه. والجمع البيانات لهذا البحث يقوم الباحث بملاحظة مباشرة دقيقة على حوادث وأحوال الفصل وما جرى على أعضاء الفصل، حتّى يستطيع نظراً على الأثر من إجراء الدّراسة وهي عملية التّعليم والتّعلم

<sup>٣٨</sup> صالح ابن حمد العساف، المدخل إلى البحث....، ص. ٩٩

عند الطّلاب وما جرى في نفوس الطّلاب من سلوك فرديّ أو جماعيّ وتحفظ كلّها بالكتابة.

## ٢- الإختبارات

إن الإختبارات إحدى الأدوات التي يمكن أن يستخدمه الباحث لجمع المعلومات التي تحتاج إليها لإجابة أسئلة البحث. يقوم الباحث بالإختبار القبلي والإختبار البعدي:

### أ- الإختبار القبلي

الإختبار القبلي هو الذي يختبره الباحث قبل استخدام المادّة. يقوم الباحث بتقديم الأسئلة المتعلّقة عن المادّة المحادّثة التي قد يستمعون ويتعلّمون الطّلاب في الدّرس السّابق بدون الوسائل.

### ب- الإختبار البعدي

الإختبار البعدي هو الإختبار الذي يختبره الباحث بعد إجراء التّجريبية بغرض تحديد المحتوى التّحصيل الدّراسي لديهم في فهم المادّة المحادّثة بعد إجراء التّجربة لقياس الأثر الذي أحدثه تطبيق المتغيّر المستقلّ (التّعليم المبرمج) على المتغيّر التّابع (التّحصيل الدّراسي). ويقوم الباحث بالإختبار البعدي بعد عمليّة التّدريس.

## د- طريقة تحليل البيانات

وتحليل البيانات عن نتيجة الإختبار القبلي والبعدي فيستعمل الباحث

الرّموز :

١- النتيجة في الإختبار التمهيدي

$$Me = \frac{\sum f_i x_i}{\sum f_i} = \text{الدرجة المتوسطة} -$$

حيث إنّ  $\sum f_i x_i$  = مجموع الدرجة التمهيدية و  $\sum f_i$  = عدد الطلاب

٢- النتيجة في الإختبار النهائي

$$Me = \frac{\sum f_i x_i}{\sum f_i} = \text{الدرجة المتوسطة} -$$

حيث أنّ  $\sum f_i x_i$  = مجموع الدرجة النهائية و  $\sum f_i$  = عدد الطلاب

ويقوم الباحث أيضا بتحليل البيانات عن نتيجة الإختبار القبلي والبعدي باختبار T-Test ويستعمل الرّموز كما يلي:

$$t = \frac{Md}{\frac{\sqrt{\sum (xd)^2}}{N(N-1)}}$$

تحسب البيانات من أنشطة المدرّس والطلاب عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمال القانون:

$$P = \frac{R}{T} \times 100\%$$

البيان : P : النسبة المئوية

R : مجموع القيمة الحسولة عليها

T : النتيجة الكاملة

وتحدد المسند لأنشطة المدرّس والطالبات عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى

معيّار الأتية:

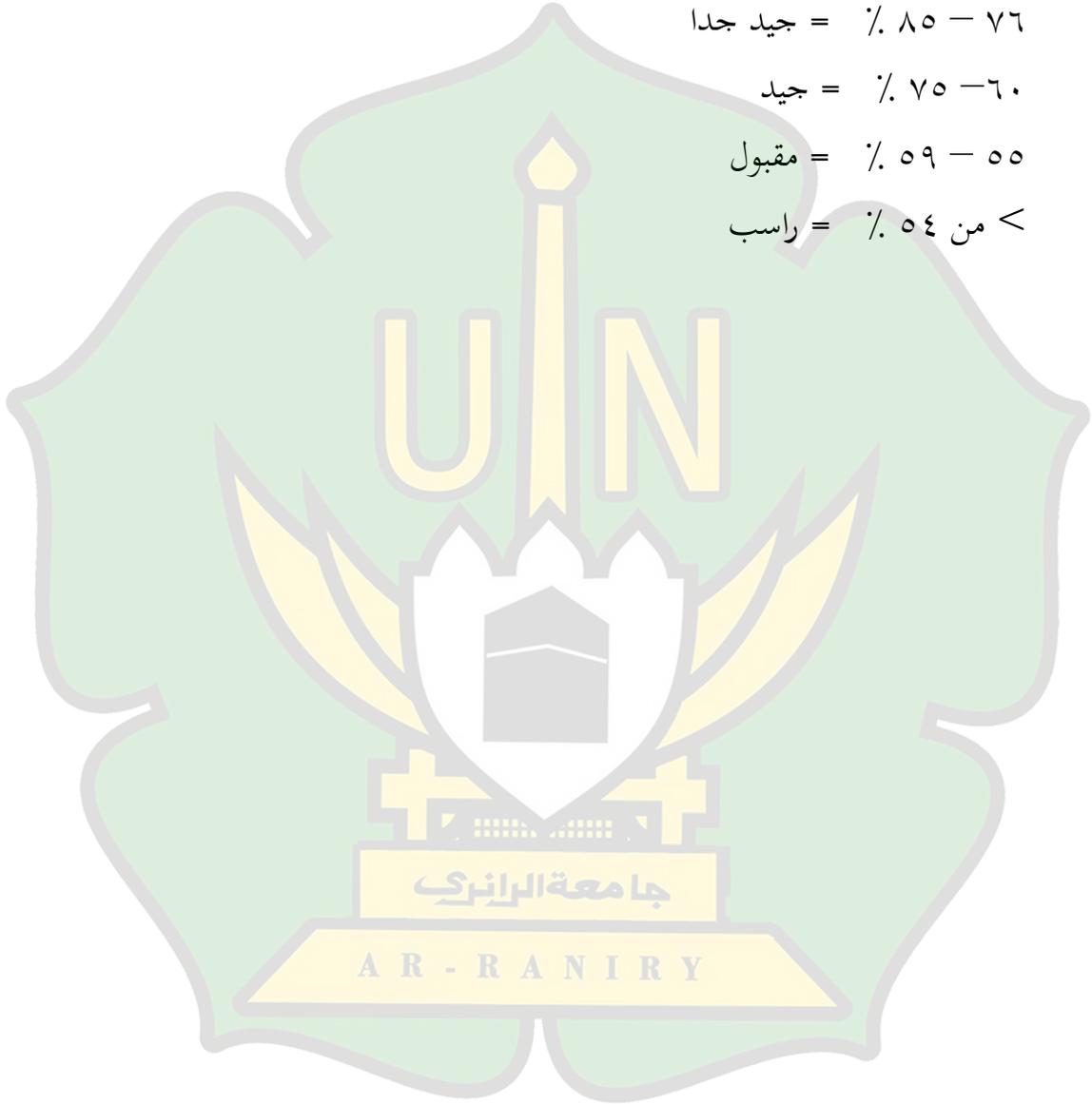
ممتاز = ٨٦ - ١٠٠ %

جيد جدا = ٧٦ - ٨٥ %

جيد = ٦٠ - ٧٥ %

مقبول = ٥٥ - ٥٩ %

< من ٥٤ % = راسب



## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### أ- عرض البيانات

قدم الباحث في هذا الفصل تدريب مهارة الكلام بالوسيلة السمعية البصرية (دراسة تجريبية بـ MTsS الزهرة Bireuen)، وللحصول على البيانات فقام الباحث بالبحث التجريبي في هذا المعهد للسنة الدراسية ٢٠١٩-٢٠٢٠ معتمدا على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الزانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية برقم Un.08/TU-FTK/ TL.00/11/2018. التاريخ ٢٨ يوليو ٢٠١٨.

قبل أن يبحث الباحث عن بحثه فأعدّ الباحث البيانات للبحث منها: الملاحظة المباشرة والاختبار القبلي والبعدي وكذلك الجداول، إنطلاقاً مما سبق فقام الباحث بجمع البيانات كما يلي:

#### ب- لمحة عن ميدان البحث

ولقد جرى البحث في معهد الزهرة الحديث بيرون وقام الباحث بالبحث في الفصل الثاني ب. ويقع معهد الزهرة الحديثة بيرون في شارع Gayo كيلومتر ١٠ Beunyt بيرون. وأنشأ معهد الزهرة الحديثة بتاريخ ٢ فبراير ١٩٩٩م. وقدم الغرف للطلاب من يتعلم فيه مرور تعلمهم يعني ست سنوات. وهذا المعهد تحت اشراف الأستاذ خيريل.

وأما أسماء رؤساء معهد الزهرة الحديث بيرون منذ نشأته إلى الآن، فهي كما يلي:

١- خيريل الماجستير (١٩٩٩ - ٢٠٠٤)

٢- خير الهشام الماجستير (٢٠٠٤ - ٢٠١٤)

٣- خيريل الماجستير (٢٠١٤ - الآن)

تتكون فصول معهد الزهرة الحديث بيرون من الصف الأول إلى الصف السادس من الطلبة كلهم ١٦٢٥ طالبا، مع التفصيل أن ٩٣٥ طالبا من المرحلة المتوسطة و٦٧٨ طالبا من المرحلة العالية. وقام الباحث بالبحث في المرحلة المتوسطة في الصف الثاني (ب) وعدد الطلبة لهذه المرحلة ٢٨ طالبا. ولكل الصف من عدد الطلاب كما يتضح الجدول التالي:

#### الجدول ١-٤

#### عدد المدرّسين في معهد الزهرة

رقم	اسم المدرّس	المتخرّج في	الموادّ المعلمة
١	الأستاذة ذريتي، S.Pd	جامعة انشبية	بيولوجي
٢	الأستاذة رخل عزّي، S.Pd	جامعة انشبية	بيولوجي
٣	الأستاذة سريا عيلي، S.Pd.I	جامعة العقيدة	علوم الإسلام
٤	الأستاذة مسرنا، S.Pd.I	جامعة الزانيري	بيولوجي
٥	الأستاذة سعدية، S.Pd.I	جامعة الزانيري	بيولوجي
٦	الأستاذة سفرينا، S.Pd.I	جامعة دار العرافة	عقيدة الأخلاق
٧	الأستاذة حسنا وينا، S.Pd	جامعة المسلم	اللغة الإنجليزية
٨	الأستاذة نور عزيزة، S.Pd.I	جامعة دار العرافة	القرآن والحديث
٩	الأستاذة جميتي، S.Pd	جامعة المسلم	الرياضية

اللغة الإندونيسية	جامعة المسلم	S.Pd	الأستاذة مرلينا،	١٠
العلوم الإقتصادي	جامعة المسلم	SE	الأستاذة مرني ييتي،	١١
الرياضية	جامعة المسلم	S.Pd	الأستاذة روصدينا،	١٢
اللغة الإنجليزية	جامعة المسلم	S.Pd	الأستاذة نور العين،	١٣
الإندونيسية	جامعة المسلم	S.Pd	الأستاذة مريتي،	١٤
الرياضية	جامعة المسلم	S.Pd	الأستاذة فيزة،	١٥
اللغة الإندونيسية	جامعة المسلم	S.Pd	الأستاذة ورسا،	١٦
العلوم الإقتصادي	جامعة انيميد (UNIMED)	S.Pd	الأستاذ حانف عبدالله فريا،	١٧
تاريخ الثقافة الإسلامية	جامعة دار العرافة	S.Pd.I	الأستاذ مشكور،	١٨
عقيدة الأخلاق	جامعة العقيدة	S.Pd.I	الأستاذ جسمدي،	١٩
الفيزياء	جامعة المسلم	S.Pd	الأستاذ ذوالحلم،	٢٠
بيولوجي	جامعة المسلم	S.Pd	الأستاذ ريزي فهلزي،	٢١
الفقه	جامعة العقيدة	S.Pd.I	الأستاذ حسب الله،	٢٢
الخط	المدرسة الثانوية الزهرة		الأستاذ رحمت افرزال	٢٣
اللغة الإنجليزية	جامعة المسلم	S.Pd	الأستاذ مخلص،	٢٤
الفنون	المدرسة الثانوية الزهرة		الأستاذ سدم انصاري	٢٥
اللغة العربية	جامعة مالك الصالح	S.Pd.I	الأستاذ اروان ادريس،	٢٦
اللغة العربية	جامعة الزانيري	S.Pd.I	الأستاذ اندينشة،	٢٧
اللغة العربية	المدرسة الثانوية الزهرة		الأستاذ اسوين ازهري	٢٨
اللغة العربية	جامعة غافوت (Gajah Putih)	S.Pd.I	الأستاذ زين الأضحى،	٢٩

إن عدد المدرّسين في معهد الزهرة ٢٩ مدرّسا وأكثرهم متخرجون في جامعة المسلم والعقيدة والباقون متخرجون في ذلك المعهد والمعاهد الأخرى.

## الجدول ٢-٤

عدد الطلاب بالمدرسة المتوسطة معهد الزهرة

رقم	الفصل	عدد الطلاب
١	الفصل الأول ١	٣٦
٢	الفصل الأول ٢	٤٣
٣	الفصل الأول ٣	٣٧
٤	الفصل الأول ٤	٤٠
٥	الفصل الثاني ١	٤١
٦	الفصل الثاني ٢	٢٨
٧	الفصل الثاني ٣	٣٠
٨	الفصل الثاني ٤	٢٩
٩	الفصل الثالث ١	٣٣
١٠	الفصل الثالث ٢	٣٧
١١	الفصل الثالث ٣	٣٥
١٢	الفصل الثالث ٤	٣١
١٣	الفصل الثالث ٥	٣٢
١٤	الفصل الثالث ٦	٣٥
	مجموع	٤٨٧

الجدول ٢-٤ يظهر لنا أن الطلاب الذين يتعلمون بمعهد الزهرة العصري في المرحلة المتوسطة ٤٨٧ طلاب والطالبات.

وللحصول على الأهداف التربوية المرجوة فقد أعد المعهد بعض الوسائل التعليمية

كما يلي:

الجدول ٣-٤  
الوسائل في معهد الزّهرة

الرقم	الوسائل	العدد
١	الفصل	٢٤
٢	المكتبة	١
٣	المسكان	١٤
٤	المصلى	٢
٥	ديوان المدرّسة	٣
٦	الحمام والمرحاض	٤٤
٧	غرفة الأخرى	٣
٨	معمل الكمبيوتر	١
٩	المطبخ	٣
١٠	الميدان	٦
١١	معمل المدرّسة	١

الجدول ٣-٤ بعد لاحظ الباحث وسأل الى بعض الأساتيد يظهر لنا أن الوسائل التعليمية في معهد الزّهرة مداعمة لعمالية التعليم والتعلم الطّلاب والطّالبات.

### ج- تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّمعية البصريّة

وأما الكتاب الذي يستخدم الباحث في عملية تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّمعية البصريّة يعني بفيديو للفصل الثّاني المدرسة المتوسطة. و الباحث يقوم كمدّرس في عملية التعليم عند تطبيق لإرشاد الطّلاب في تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّمعية البصريّة.

وأما خطوات تعليمها في كل دور فهي كما في الجداول الآتية:

## الجدول ٤-٤

## التوقيت التجريبي

اللقاء	يوم	تاريخ	ساعة	نشاط
اللقاء الأول	الثلاثاء	٢٦ يوليو ٢٠١٨	١٠:١٠-٩:٣٥	- التعارف - الاختبار القبلي
اللقاء الثاني	الأربعاء	٢٧ نوفمبر ٢٠١٨	٠٤:٣٠ - ٠٥:٠٠	- التعلّم عن المحادثة بالوسيلة السمعية البصرية
اللقاء الثالث	الخميس	٣١ نوفمبر ٢٠١٨	٢١:٠٥-٢١:٣٠	- الإختبار البعدي

نشاط المدرّس والطلاب في تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية البصرية

## اللقاء الأول

أنشطة الطلاب	أنشطة المدرّس
- يرد الطلاب السلام	- يدخل المدرّس الفصل بإلقاء السلام
- يقرأ الطلاب الدعاء بالآمن والترتيب	- يقرأ المدرّس الدعاء قبل بداية الدرس
- يستمع الطلاب إلى شرح المدرّس	- يعرف المدرّس اسمه ويشرح الهدف عن حضور في هذا الفصل
- يستمع الطلاب إلى بيان المدرّس	- يبين المدرّس أهداف تديب مهارة الكلام
- يتقدم الطلاب الى أمام الفصل	- يدعو المدرّس الطلاب لتقدم إلى

أمام الفصل نفرين للتكلم أو المحادثة عن الأعمال اليومية	نفرين للتكلم أو المحادثة عن الأعمال اليومية
- يتكلمان الطالبان عن الأعمال اليومية حوالي ٣ دقائق	- يعطي المدرس فرصة حوالي ٣ دقائق للتكلم أو المحادثة عن الأعمال اليومية
- يتحدث الطالبان أمام الفصل ويستمع الطلاب الآخرون إلى محادثة صاحبهم	- يستمع المدرس إلى محادثة الطالبين أمام الفصل ويأخذ القيمة بشكل التي تم إعدادها
- يقرأ الطلاب الدعاء بالآمن والترتيب	- يحتتم المدرس الدرس بقراءة الدعاء
- يجيب الطلاب على السلام	- يسلم المدرس على الطلاب و يخرج من الفصل

### اللقاء الثاني

أنشطة الطلاب	أنشطة المدرس
- يرد الطلاب السلام	- يدخل المدرس الفصل بإلقاء السلام
- يقرأ الطلاب الدعاء بالهدوء والترتيب	- يقرأ المدرس الدعاء قبل بداية الدرس
- يستمع الطلاب إلى شرح المدرس	- يعرف المدرس عن مهارة الكلام بأربعة فيديو بموضوع : في المكتبة و الساعة و في الفصل و اللغة العربية

- يستعد الطلاب أنفسهم لمشاهدة الأفلام	- يعدّ المدرّس الأدوات عن مشاهدة فيديو
- يشاهد الطلاب الفيديو الذي أشعل المدرس	- أشعل المدرّس الفيديو بأربعة الموضوع : في المكتبة و الساعة و في الفصل و اللغة العربية
- يسأل الطّالّاب إلى المدرّس عمّ الذي لم يفهموا	- وبعد مشاهدة الفيديو يعطي المدرّس الفرصة للطلاب أن يسأل عمّ يشاهدون
- ينظر الطّالّاب إلى السبورة ويسمع شرح المدرّس	- يشرح المدرّس النقاط الهامة على السبورة
<b>أعطى المدرّس يوماً واحداً للطلاب للتعلم</b>	
- يتقدم الطّالّبان امام الفصل لتدريب مهارة الكلام أو المحادثة مناسباً بالفيديو	- يأمر المدرّس الطّالّبين أن يتقدّما لتدريب مهارة الكلام أو المحادثة
- يتحدّث الطّالّبان	- يهتمّ المدرّس الى ما يقدم الطّالّبين من المحادثة
- يهتم الطّالّاب عن الموادّ الدّراسيّة الذي لخصّ المدرّس	- يلخصّ المدرّس ويختصر عن الموادّ الدّراسيّة
- فيجيب الطّالّاب على السلام	- يسلم المدرّس على الطّالّاب و يخرج من الفصل

## اللقاء الثالث

أنشطة الطلاب	أنشطة المدرّس
- يرد الطلاب السلام.	- يدخل المدرّس الفصل بإلقاء السلام.
- يقرأ الطلاب الدعاء بالآمن والترتيب	- يقرأ المدرّس الدعاء قبل بداية الدرس.
- يستمع الطلاب إلى المدرّس	- يكرر المدرّس عن الموادّ الدراسيّة السابقة
- يتقدم الطالبان الى امام الفصل ويتحدّثان عن أدوات المدرسية	- يدعو المدرّس الطالبين في كل إلى امام الفصل بأن يتحدّثان عن أدوات المدرسيّة
- يتحدّث الطالبان عن أدوات المدرسيّة حوالي ٣ دقائق	- يعطي المدرّس فرصة حوالي ٣ دقائق ليتحدّثا عن أدوات المدرسيّة
- يتحدّث الطالبان امام الفصل ويستمع الطلاب الأخرى الى المحادثة صاحبهم	- يستمع المدرّس الى المحادثة الطالبان امام الفصل ويأخذ القيمة بشكل التي تم إعدادها
- يقرأ الطلاب الدعاء بالآمن والترتيب	- يحتتم المدرّس الدرس بقراءة الدعاء
- فيجيب الطلاب على السلام	- يسلم المدرّس على الطلاب و يخرج من الفصل

## هـ - تحليل البيانات ومناقشتها

## ١- الملاحظة المباشرة

كان الجمع البيانات لهذا البحث يقوم الباحث بملاحظة مباشرة دقيقة على حوادث وأحوال الفصل وما جرى على أعضاء الفصل، حتى يستطيع نظراً على الأثر من إجراء الدراسة وهي عملية التعليم والتعلم عند الطلاب وما جرى في نفوس الطلاب من سلوك فردي أو جماعي وتحفظ كلها بالكتابة. واما الذي قام بملاحظة مباشرة هي معلمة اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة بمعهد الزهراء.

## الجدول ٥-٤

نتيجة الملاحظة عن المدرّس عند إجراء تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية البصرية

رقم	الناحية الملحوظة	النتيجة الملحوظة			
		١	٢	٣	٤
١	الأنشطة الأولى يدخل المدرّس الفصل بإلقاء السلام				√
٢	يدعو المدرّس الطلاب بكشف الغياب				√
٣	قدرة المدرّس على إعداد الفصول والطلاب لعملية التعليم والتعلم				√
٤	قدرة المدرّس على إلقاء أهداف التعليم			√	
٥	قدرة المدرّس على إلقاء كيفية تطبيق التعليم				√
٦	الأنشطة الأساسية قدرة المدرّس على شرح وسائل تعليمية سمعية				√

				بصرية في تدريب مهارة الكلام	
√				قدرة المدرّس على شرح المفردات التي لم يعرف الطلاب	٧
√				قدرة المدرّس على ملاحظة أنشطة الطلاب أثناء عملية التعلم	٨
	√			قدرة المدرّس على ارشاد الطلاب عند تدريب مهارة الكلام باستخدام الوسيلة السمعية البصرية	٩
√				الأنشطة النهائية قدرة المدرّس على تلخيص مواد التعليم مع الطلاب	١٠
	√			قدرة المدرّس على إلقاء النصيحة	١١
√				قدرة المدرّس على اختتام عملية التعليم وإلقاء السلام.	١٢
		٤٥		المجموع	

وأما نتيجة أنشطة الطلاب عند إجراء تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية البصرية في المجموعة التجريبية، فهي كما يظهر في الجدول التالي:

#### الجدول ٦-٤

نتيجة أنشطة الطلاب عند إجراء تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية البصرية القصّة

رقم	الناحية الملحوظة			
	١	٢	٣	٤

√				<b>الأنشطة الأولى</b>	
				يجيب الطّالّاب السلام	١
√				يقرأ الطّالّاب الدعاء قبل عملية التعلم	٢
	√			أحوال والدّوافع الطّالّاب لإتباع التعلم	٣
√				يهتم الطّالّاب بإلقاء أهداف التعليم	٤
√				يستمتع الطّالّاب إلى شرح المدرّس عن الطريقة التي سيتعلّمهم.	٥
√				<b>الأنشطة الأساسية</b>	
				يستمتع الطّالّاب إلى شرح المدرّس عن مواد الدرس أمام الفصل	٦
√				سلوك الطّالّاب أثناء التعلم	٧
	√			استجابة الطّالّاب على شرح المدرّس	٨
	√			سلوك الطّالّاب فعل سؤال وجواب مع المدرّس	٩
√				يعمل الطّالّاب الواجبات من المدرّس	١٠
	√			<b>الأنشطة النهائية</b>	
				يلخص الطّالّاب بمرية المدرّس عن المواد التعليم	١١
√				يستمتع الطّالّاب إلى النصيحة التي يبلغه المدرّس	١٢
		٤٤		المجموع	

تحسب البيانات من أنشطة المدرّس والطّالّاب عند إجراء عملية التعليم والتعلم

باستعمال القانون:

$$P = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

البيان : P : النسبة المؤية

$R$  : مجموع القيمة الحاصلة عليها

$T$  : النتيجة الكاملة

وتحدد المسند لأنشطة المدرّس والطلّاب عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى معيار الأتية:

ممتاز = ٨٦ - ١٠٠ %

جيد جدا = ٧٦ - ٨٥ %

جيد = ٦٠ - ٧٥ %

مقبول = ٥٥ - ٥٩ %

< من ٥٤ % = راسب

نتيجة لأنشطة المدرّس عند إجراء تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّمعية البصريّة فهي:

$$P = \frac{R}{T} \times 100 \% \\ = \frac{45}{48} \times 100 \% \\ = \frac{4500}{48} \\ = 93,75\%$$

وبنتيجة  $P = 93,75\%$  تدل على أنّها وقعت ما بين حد ٨١ - ١٠٠ % بتقدير

جيد جدا. وتدل على أنّ أنشطة المدرّس في إجراء تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّمعية البصريّة مطابقة بخطواته الصحيحة وبأنحاء ومعايير عملية التعليم والتعلم التي تلزم أن تهتم بها المدرّس عند عملية التعليم والتعلم.

وأما نتيجة لأنشطة الطّلاب عند إجراء تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة

بالوسيلة السّمعية البصريّة فهي:

$$\begin{aligned}
 P &= \frac{R}{T} x = 100 \% \\
 &= \frac{44}{48} x 100 \% \\
 &= \frac{4400\%}{48} \\
 &= 91,67\%
 \end{aligned}$$

وبنتيجة  $P = 91,67\%$  تدل على أنها وقع ما بين حد ٨١ - ١٠٠ ٪ بتقدير جيد جدا . وتدلل على أن أنشطة الطّالّاب في تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّمعية البصريّة تابعة مشتركة بخطوات التعليم والتعلم وعمليته ولهم الرغبة في التعلم.

## ٢- الاختبار القبلي والبعدي

وقام الباحث بالاختبار القبلي كما أنه طريقة لمعرفة عن قدرة الطّالّاب قبل تطبيق تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّمعية البصريّة وأيضا قام الباحث بالاختبار البعدي لمعرفة قدرة الطّالّاب بعد تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّمعية البصريّة، ولمعرفة نتيجة الطّالّاب في الاختبار يمكن النظر إلى الجدول الآتية:

### الجدول ٧-٤

#### نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

رقم	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١	٦٠	٨٦
٢	٥٥	٨٢
٣	٣٢	٦٠
٤	٤٠	٨٠

٦٠	٢٥	٥
٧٠	٣٠	٦
٦٦	٣٠	٧
٧٤	٤٥	٨
٧٠	٣٤	٩
٨٠	٥٠	١٠
٨٨	٦٥	١١
٧٨	٤٠	١٢
٨٠	٥٥	١٣
٧٨	٥٠	١٤
٨٤	٦٨	١٥
٧٨	٣٠	١٦
٨٢	٤٦	١٧
٧٠	٣٠	١٨
٨٨	٦٢	١٩
٧٤	٤٠	٢٠
٨٢	٦٠	٢١
٨٦	٦٠	٢٢
٨٠	٥٥	٢٣
٥٠	٣٥	٢٤
٧٢	٣٤	٢٥
٧٨	٤٠	٢٦
٧٠	٣٠	٢٧

٦٠	٣٥	٢٨
٢١٠٦	١٢٥١	المجموع

لتحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي بالاختبارات

الحساب (Test-t) تستعمل الباحث الرمز الآتي:<sup>٣٩</sup>

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

البيانات:

N	: عدد أفراد العينة
$\sum x^2 d$	: مجموع مربع الانحراف
Xd	: الانحراف لكل أفراد (d-Md)
Md	: متوسط الفرق بين نتيجة المتغير الاختبار القبلي والاختبار البعدي

الجدول ٨-٤

الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي

الرقم	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي	Gain (d). (Post Test Pre Test)	Md	Xd (d-Md)	X <sup>2</sup> d
.١	٦٠	٨٦	٢٦	٣١,٠٧	-٥,٠٧	٢٥,٧٠
.٢	٥٥	٨٢	٢٧	٣١,٠٧	-٤,٠٧	١٦,٥٦
.٣	٣٢	٦٠	٢٨	٣١,٠٧	-٣,٠٧	٩,٤٢
.٤	٤٠	٨٠	٤٠	٣١,٠٧	٨,٩٣	٧٩,٧٤
.٥	٢٥	٦٠	٣٥	٣١,٠٧	٣,٩٣	١٥,٤٤
.٦	٣٠	٧٠	٤٠	٣١,٠٧	٨,٩٣	٩٢,١٦

<sup>39</sup>Suharsimi Arikunto, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik**, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hal.349-351

٧٩,٧٤	٤,٩٣	٣١,٠٧	٣٦	٦٦	٣٠	.٧
٤,٢٨	-٢,٠٧	٣١,٠٧	٢٩	٧٤	٤٥	.٨
٢٤,٣٠	٤,٩٣	٣١,٠٧	٣٦	٧٠	٣٤	.٩
١,١٤	-١,٠٧	٣١,٠٧	٣٠	٨٠	٥٠	.١٠
٦٥,١٢	-٨,٠٧	٣١,٠٧	٢٣	٨٨	٦٥	.١١
٤٨,٠٢	٦,٩٣	٣١,٠٧	٣٨	٧٨	٤٠	.١٢
٣٦,٨٤	-٦,٠٧	٣١,٠٧	٢٥	٨٠	٥٥	.١٣
٩,٤٢	-٣,٠٧	٣١,٠٧	٢٨	٧٨	٥٠	.١٤
٢٢٧,١٠	-١٥,٠٧	٣١,٠٧	١٦	٨٤	٦٨	.١٥
٢٨٦,٦٢	١٦,٩٣	٣١,٠٧	٤٨	٧٨	٤٠	.١٦
٢٤,٣٠	٤,٩٣	٣١,٠٧	٣٦	٨٢	٤٦	.١٧
٧٩,٧٤	٨,٩٣	٣١,٠٧	٤٠	٧٠	٣٠	.١٨
٢٥,٧٠	-٥,٠٧	٣١,٠٧	٢٦	٨٨	٦٢	.١٩
٨,٥٨	٢,٩٣	٣١,٠٧	٣٤	٧٤	٤٠	.٢٠
٨٢,٢٦	-٩,٠٧	٣١,٠٧	٢٢	٨٢	٦٠	.٢١
٢٥,٧٠	-٥,٠٧	٣١,٠٧	٢٦	٨٦	٦٠	.٢٢
٣٦,٨٤	-٦,٠٧	٣١,٠٧	٢٥	٨٠	٥٥	.٢٣
٢٥٨,٢٤	-١٦,٠٧	٣١,٠٧	١٥	٥٠	٣٥	.٢٤
٤٨,٠٢	٦,٩٣	٣١,٠٧	٣٨	٧٢	٣٤	.٢٥
٤٨,٠٢	٦,٩٣	٣١,٠٧	٣٨	٧٨	٤٠	.٢٦
٧٩,٧٤	٨,٩٣	٣١,٠٧	٤٠	٧٠	٣٠	.٢٧
٣٦,٨٤	-٦,٠٧	٣١,٠٧	٢٥	٦٠	٤٠	.٢٨
١٧٧٥,٥٨	-	-	٨٧٠	٢١٠٦	١٢٥١	المجموع

نظر إلى النتيجة ت الاختبار ( $t_{test}$ ) ، في الجدول السابق وجدت البيانات الآتية:

ج- متوسط الفرق بين قيمة المتغير الاختبار القبلي والاختبار

$$\text{البعدي} (Md) = 31,07$$

ح- مجموع مربع الانحراف  $(\sum x^2 d) = 1775,58$

خ- عدد أفراد العينة  $(N) = 28$

وبعد ذلك، يحسب الباحث النتيجة  $t$ ، كما يلي:

$$\begin{aligned} t &= \frac{Md}{\frac{\sqrt{\sum x^2 d}}{\sqrt{N(N-1)}}} \\ &= \frac{31,07}{\frac{\sqrt{1775,58}}{\sqrt{28(28-1)}}} \\ &= \frac{31,07}{\frac{\sqrt{1775,58}}{\sqrt{28(27)}}} \\ &= \frac{31,07}{\frac{\sqrt{1775,58}}{756}} \\ &= \frac{31,07}{\sqrt{2,34}} \\ &= \frac{31,07}{1,52} \\ &= 20,44 \end{aligned}$$

ومن الخطوات السابقة، فوجد الباحث أن النتيجة ت الاختبار  $(t_{test})$  ٢٠,٤٤،

وأخيرا تحديد الدرجة الحرية (derajat kebebasan) بالرموز:

$$db = N - 1$$

$$db = 28 - 1$$

$$db = 27$$

وبعد أن يحسب الباحث  $db$ ، فيوجد النتيجة ت الجدول على مستوى الدلالة

(signifikansi) ٥٪ وهو 2,05. وإذا نتيجة ت الاختبار  $(t_{test})$  أكبر من نتيجة ت الجدول

( $t_{tabel}$ ) .

ومن الرموز السابقة، وجد الباحث النتيجة ت الإختبار  $(t_{test})$  ٢٠,٤٤

والنتيجة ت الجدول ( $t_{tabel}$ ) على مستوى الدلالة (signifikansi) ٥٪ وهو ٢,٠٥،

فالتنتيجة ت الاختبار أكبر من نتيجة ت الجدول ( $2,05 > 20,44$ ) فيكون الفرض البديل مقبول أي إن تدريب المحادثة بالوسيلة السّمعية البصريّة على مهارة الكلام ترقى قدرة الطّلاب على الكلام.

## و- تحقيق الفروض

وفقا للبيانات التي سبق تحليلها، يريد الباحث أن يحقّق الفروض التي افترضه في الفصل الأوّل:

- ١- كان الفرض الصّفري يقول أنّ تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّمعية البصريّة لم يكن فعالا لترقية مهارة الكلام ( $H_0$ ). وهذا الفرض مردود لأنّ نتيجة ت الحساب أكبر من نتيجة ت الجدول أو ( $2,05 > 20,44$ ).
- ٢- إنّ تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السّمعية البصريّة يكون فعالا لترقية مهارة الكلام ( $H_a$ ). وهذا الفرض مقبول لأنّ نتيجة ت الحساب أكبر من نتيجة ت الجدول أو ( $2,05 > 20,44$ ).

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ- نتائج البحث

قد بحث الباحث بالبحث التجريبي من البداية حتى النهاية، وفي هذا الفصل قدم الباحث نتائج البحث وهي إن قدرة الطلاب على تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالوسيلة السمعية البصرية ترتقي بعد تطبيق الباحث مشاهدة الفيديو في تدريب مهارة الكلام وأما نتائج البحث كما يلي:

- إن تدريب مهارة الكلام لدرس المحادثة بالفيديو يكون فعالاً و مؤثراً لترقية مهارة الكلام (H<sub>a</sub>). وهذا الفرض مقبول لأنّ نتيجة ت الحساب أكبر من النتيجة الجدول أو (2,05 > 20,44).

#### ب- الاقتراحات

إعتماداً على نتائج البحث، يقدم الباحث بعض الاقتراحات التي يراها مهمة وعسى أن تكون نافعة لنا جميعاً، وهي كما يلي:

- 1- يرجو الباحث للمعلم أن يستخدم الفيديو في تدريب مهارة الكلام، لأن لها آثاراً لترقية قدرة الطلاب على الكلام.
- 2- على الطلاب أن يتدربوا الكلام بالفيديو لأن هذه الوسيلة تسهل الطلاب في الكلام.
- 3- يرجو الباحث من مدير معهد الزهرة أن يهتم إهتماماً كبيراً بإعداد الوسائل التعليمية في هذا المعهد لكي تجري العملية التعليمية جيدة وصحيحة.

## المراجع

### أ- المراجع العربية

- إبراهيم مذكور، ٢٠٠٤، المعجم الوسيط، مصر: مكتبة الشروق الدولية.
- أبو علام، رجاء محمو، ٢٠١١، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، القاهرة: دار النشر للجامعات.
- أحمد فؤاد عليان، المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دارالمسلم
- أحمد إبراهيم، ١٩٧٨، الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغة الحية الأخرى لغير الناطقين بها، القاهرة: دار الفكر العربي
- رشدي احمد طعمة، ١٩٨٦، المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، مكة المكرمة: جامعة أم القرى.
- \_\_\_\_\_، ١٩٩٨، مناهج تعليم اللغة العربية بالتعليم الأساسي، القاهرة: دار الفكر العربي.
- روحي البعلبكي، ١٩٩٥، المورد قاموس عربي - إنكليزي، بيروت: دار العلم للملايين.
- سلامي بنت محمود، ٢٠٠٤، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، بند أتشية: الرانري فرس.
- صالح ابن حمد العساف، ١٤١٦هـ، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: المكتبة العبيكان).

صلاح عبد المحيد العربي، ١٩٨١، تعليم اللغة الحية وتعليمها بين نظرية والتطبيق، بيروت: مكتبة لبنان.

عمر الصديق عبدالله، ٢٠٠٨، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق - الأساليب - الوسائل، الخرطوم: الدار العالمية للنشر والتوزيع.

عبد الحميد سيد أحمد منصور، ١٤٠١هـ - ١٩٨١ م، سيكولوجية وسائل التعليم و وسائل التدريس اللغة العربية، دار المعارف، القاهرة، الطبعة الأولى  
عبد الحافظ سلامة، ١٩٩٨ م، مدخال إلى تكنولوجيا التعليم، دار الفكر، الأردن، الطبعة الثانية

عبد العليم إبراهيم، ١١١٩، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، دار المعارف بمصر  
فتحي علي يونس، ١٩٨٣ م، دليل المعلم للكتاب الأساسي في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، تونس: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم  
لويس معلوف، ٢٠٠٥، المنجد في اللغة والإعلام، بيروت: دارالمشرق.  
مركز نون للتأليف والترجمة، ٢٠١١ - ١٤٣٢، التدريس طرائق وإستراتيجيات، بيروت: جمعية المعارف الإسلامية الثقافية.

محمد صالح بن علي جان، ١٤١٩هـ، المرشد النفيس إلى أسلمة طرق التدريس، الطائف: دار الطرفين للنشر والتوزيع.

محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، المملكة العربية السعودية، جامعة أم القرى، دون سنة

محمد محمود الحيلة، ١٤٢١هـ - ٢٠٠٠م، تكنولوجيا التعليم بين النظرية والتطبيق، دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة.

## ب- المراجع الإندونيسية

- Abdul Chaer, 2002. **Psikolinguistik Kajian Teoritik**, Jakarta: Rinneka Cipta.
- H.M. Abdul Hamid, M.A, dkk, 2008. **Pembelajaran Bahasa Arab Malang**, UIN Malang Pers.
- \_\_\_\_\_, 2010. **Mengukur Kemampuan BAHASA ARAB Untuk Study Islam Malang**, UIN Pers.
- Suharsmi Arikunto, 2010. **Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktik**, Jakarta: Rineka Cipta.
- Yusuf Akhyar dkk, 1997. **Metedeologi Pengajaran dan Pembelajaran Agama Islam dan Bahasa Arab**, Jakarta : Raja Grafindo Persada.



**SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**  
**NOMOR: B-2552/Un.06/FTK/Kp.07.6/03/2018**

TENTANG:

**PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**  
**UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**

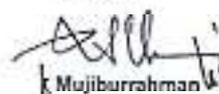
**DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**

- Menimbang** : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan** : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi Pendidikan Bahasa Arab tanggal 23 Desember 2016

**MEMUTUSKAN**

- Menetapkan** :  
**PERTAMA** : Menunjuk Saudara:
1. Dr. Salami Mahmud, MA sebagai pembimbing pertama
2. Drs. Asyraf Muzaffar, M.Eval sebagai pembimbing kedua
- Untuk membimbing skripsi:
- Nama : Rihsa Maifazha
- NIM : 221222516
- Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
- Judul Skripsi : ترقية قدرة الطالب على فصاحة الكلام لدرس الخزانة بالسنة الجامعية التاسعة تحت إشراف لدراسة  
 المتوسطة في معهد الزهراء "Bireun"
- KEDUA** : Pembayaran honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2018;
- KETIGA** : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester genap Tahun Akademik 2017-2018
- KEEMPAT** : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh  
 Pada tanggal : 08 Maret 2018  
 An. Rektor  
 Dekan,

  
 Mujiburrahman

**Tembusan**

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN BIREUEN  
MADRASAH TSANAWIYAH SWASTA AL-ZAHRAH

Jl. Gajah Mada Km.10 Desa Reunyat Kab. Jull  
Bireuen Kode Pos 24251  
Email: [msalzahrah@yahoo.co.id](mailto:msalzahrah@yahoo.co.id)

**SURAT KETERANGAN**

Nomor : B. 247 /MTs.01.11.15/PP.00.5/08/2018

Yang bertanda tangan dibawah ini Kepala Madrasah Tsanawiyah Swasta Al Zahrah menerangkan bahwa :

Nama : Ridha Mathuzba  
Tempat Tanggal Lahir : Bireuen, 02 Februari 1994  
Nim : 221222516  
Program Studi : Bahasa Arab  
Bidang Studi : Muhadatsah

Benar Mahasiswa Universitas Negeri Ar raniry dan yang bersangkutan sudah melaksanakan Penelitian tugas akhir di Madrasah Tsanawiyah Swasta Al Zahrah dengan Program Studi Bahasa Arab terhitung mulai tanggal 01 Agustus sd 03 Agustus 2018.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

A R - R A N I R

Juli, 03 Agustus 2018  
Kepala Madrasah



**RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN  
(RPP)**

Sekolah/ Madrasah : MTsS Az-Zahrah

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Kelas/ Semester : VIII (Ganjil)

Materi Pelajaran : الساعة

Alokasi Waktu : 1 X 45 Menit

**A. KOMPETENSI INTI**

KI<sup>1</sup> : Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.

KI<sup>2</sup> : Menghargai, dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri, dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.

KI<sup>3</sup> : Memahami pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian yang tampak mata.

KI<sup>4</sup> : Mencoba, mengolah, dan menyaji, dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori).

**A. KOMPETENSI DASAR DAN INDIKATOR**

No.	KOMPETENSI DASAR	INDIKATOR PENCAPAIAN KOMPETENSI
1	1.1 Mensyukuri kesempatan dapat mempelajari Bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar.	1.1.1 Terbiasa membaca Al-Quran sebelum dan sesudah belajar sebagai kecintaan terhadap bahasa Arab dan agama Islam.

2	2.2 Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, percaya diri dan bertanggung jawab dalam melaksanakan komunikasi transaksional dengan guru dan teman.	2.2.3 Terbiasa bersyukur terhadap karunia Allah dapat belajar bahasa Arab sebagai bahasa Al-Quran. 2.2.4 Terbiasa berperilaku jujur, disiplin, percaya diri dan bertanggung jawab dalam berkomunikasi bahasa Arab dengan guru dan teman.
3	3.3 Menemukan makna atau gagasan dari kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan: الساعة 4.2 Menunjukkan contoh ungkapan sederhana untuk menyatakan, menanyakan dan merespon tentang: الساعة dengan memerhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai dengan kontek.	3.3.1 Menyebutkan makna dari 5 kata baru yang berkaitan dengan: الساعة 3.3.2 Menyebutkan makna dari frase yang berkaitan dengan: الساعة 3.3.3 Menterjemahkan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan: الساعة 4.3.1 Menunjukkan contoh ungkapan sederhana secara tertulis untuk menyatakan, menanyakan, dan merespon tentang : الساعة dengan memerhatikan struktur tarkib muftada khabar yang terdiri dari “adat ma’dud tartibi dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai kontek.

### ب- التَّرْكِيبُ

أ- نَكْرَةٌ	الإِسْمُ
ب- مَعْرِفَةٌ	

أ- النِّكْرَةُ : اِسْمٌ يَدُلُّ عَلٰى شَيْءٍ غَيْرِ مُعَيَّنٍ  
ب- المَعْرِفَةُ : اِسْمٌ يَدُلُّ عَلٰى شَيْءٍ مُّعَيَّنٍ

## B. MATERI PEMBELAJARAN

الساعة

الساعة الواحدة

الساعة الثانية

الساعة الثالثة

الساعة الرابعة

الساعة الخامسة

الساعة السادسة

الساعة السابعة

الساعة الثامنة

الساعة التاسعة

الساعة العاشرة

## C. MEDIA, ALAT/BAHAN DAN SUMBER PEMBELAJARAN

### 1. Media

- Buku
- Video tentang الساعة

### 2. Alat/Bahan

- Papan tulis, spidol, proyektor, laptop.

### 3. Sumber Belajar

- Guru Pamong
- Kementerian Agama Republik Indonesia, 2015, Buku Siswa Bahasa Arab VII, kurikulum 2013.

## D. LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN PEMBELAJARAN

### 1. Pendahuluan (5 menit)

- Persiapan psikis dan fisik dengan membuka pelajaran dengan mengucapkan salam dan berdoa bersama (menghayati ajaran agama).

- Menginformasikan tujuan yang akan dicapai selama pembelajaran (*rasa ingin tahu*).
- Menyampaikan secara singkat garis besar materi yang akan disajikan selama pembelajaran.
- Memberi motivasi siswa untuk aktif dalam proses pembelajaran.
- Menyampaikan kompetensi dasar, indikator dan tujuan yang akan dicapai.

## 2. Kegiatan inti (35 Menit)

### ✓ Mengamati

- Siswa mengamati dengan cermat penjelasan dari guru tentang tema/topik pembelajaran sesuai dengan tarkib yang di ajarkan.
- Secara individual siswa mengamati dan mendengarkan teks dan bacaan tentang الساعة yang ditampilkan oleh guru melalui proyektor.

### ✓ Menanya

- Melakukan tanya-jawab sederhana tentang tema/topik yang dipelajari.
- Siswa bertanya tentang mufradat yang belum di pahami dari teks.
- Peserta didik mendapat penguatan atas jawaban atau respon dari pertanyaan- pertanyaan yang diberikan.

### ✓ Komunikasi

- Setiap 2 siswa mempresentasikan muhasadah didepan kelas secara bergantian
- Guru memberikan penghargaan kepada setiap 2 orang siswa yang telah tampil terbaik didepan kelas, dan Guru Memberikan motivasi kepada siswa yang kurang atau belum berpartisipasi secara aktif.

## 3. Penutup (5 menit)

### ✓ Kesimpulan

- Dibawah bimbingan guru, peserta didik menyimpulkan materi pembelajaran secara demokratis.

### ✓ Evaluasi

- Guru mengevaluasi hasil belajar siswa dengan meminta siswa mengambil pembelajaran dari presentasi yang telah di tampilkan

### ✓ Refleksi

- Bersama-sama melakukan refleksi terhadap pembelajaran yang telah dilaksanakan.

- Guru memberikan pesan moral kepada siswa dan menutup pembelajaran.
- Bersama-sama menutup pelajaran dengan berdoa.

## F. PENILAIAN

### 1. Sikap spiritual

- Teknik penilaian : Non Tes (check list)
- Bentuk instrumen : Penilaian diri

No.	PERNYATAAN	PILIHAN JAWABAN				SKOR
		Sangat Setuju	Setuju	Ragu-ragu	Tidak Setuju	
1	Al-Quran adalah kitab suci umat Islam yang ditulis dalam bahasa Arab dengan gaya bahasa yang sangat indah					
2	Menuntut ilmu adalah perintah Allah SWT.					
3	Umat Islam wajib bersyukur atas karunia yang diberikan-Nya.					
4	Setiap ilmu harus diamalkan.					
5	Allah SWT memuliakan orang yang berilmu.					
<b>JUMLAH SKOR</b>						
<b>KETERANGAN</b>		<b>NILAI</b>			<b>NILAI AKHIR</b>	
Sangat Setuju = Skor 4 Setuju = Skor 3 Ragu-ragu = Skor 2 Tidak Setuju = Skor 1		$\frac{\text{Skor yang diperoleh}}{\text{Skor maksimal}} \times 100$ = .....				
<b>CATATAN</b>						

## 2. Sikap Sosial

- a. Teknik Penilaian : Non Tes (check list)
- b. Bentuk Instrumen : Penilaian Antar Teman

NO.	PERNYATAAN	PILIHAN JAWABAN				SKOR
		Selalu	Sering	Kadang-kadang	Tidak Pernah	
1	Bersikap santun terhadap sesama					
2	Bersikap terpuji dalam berkomunikasi					
3	Terbuka terhadap pendapat orang lain					
4	Berkomunikasi dengan bahasa yang sopan					
5	Tidak membedakan pergaulan dengan dasar kepandaian.					
<b>JUMLAH SKOR</b>						
<b>KETERANGAN</b>		<b>NILAI</b>			<b>NILAI AKHIR</b>	
Selalu = Skor 4 Sering = Skor 3 Kadang-kadang = Skor 2 Tidak Pernah = Skor 1		$\frac{\text{Skor yang diperoleh}}{\text{Skor maksimal}} \times 100$ = .....				

### Petunjuk :

- a. Dibuat kelompok dengan anggota masing-masing 4-5 orang
- b. Tiap- tiap kelompok lain berdiskusi untuk menilai setiap anggota kelompok lain
- c. Membuat rekap penilaian untuk tiap-tiap peserta didik.

## 3. Pengetahuan

- a. Teknik Penilaian : Tes Tulis
- b. Bentuk Instrumen : Essay Test

No.	Indikator	Butir Instrumen
1	Mampu menyebutkan makna kata yang terkandung dalam teks	Artikan kata-kata berikut kedalam bahasa Indonesia yang baik dan benar !

## 4. Keterampilan

- a. Teknik Penilaian : Performance

b. Bentuk instrumen : Praktik

No.	Indikator	Butir Instrumen
1	Mampu membaca, meyebutkan makna, dan menjawab beberapa pertanyaan tentang kandungan teks qiraah.	Bacalah teks berikut dengan suara yang jelas dan fashih ! الساعة الواحدة الساعة الثانية ..... الساعة الثالثة

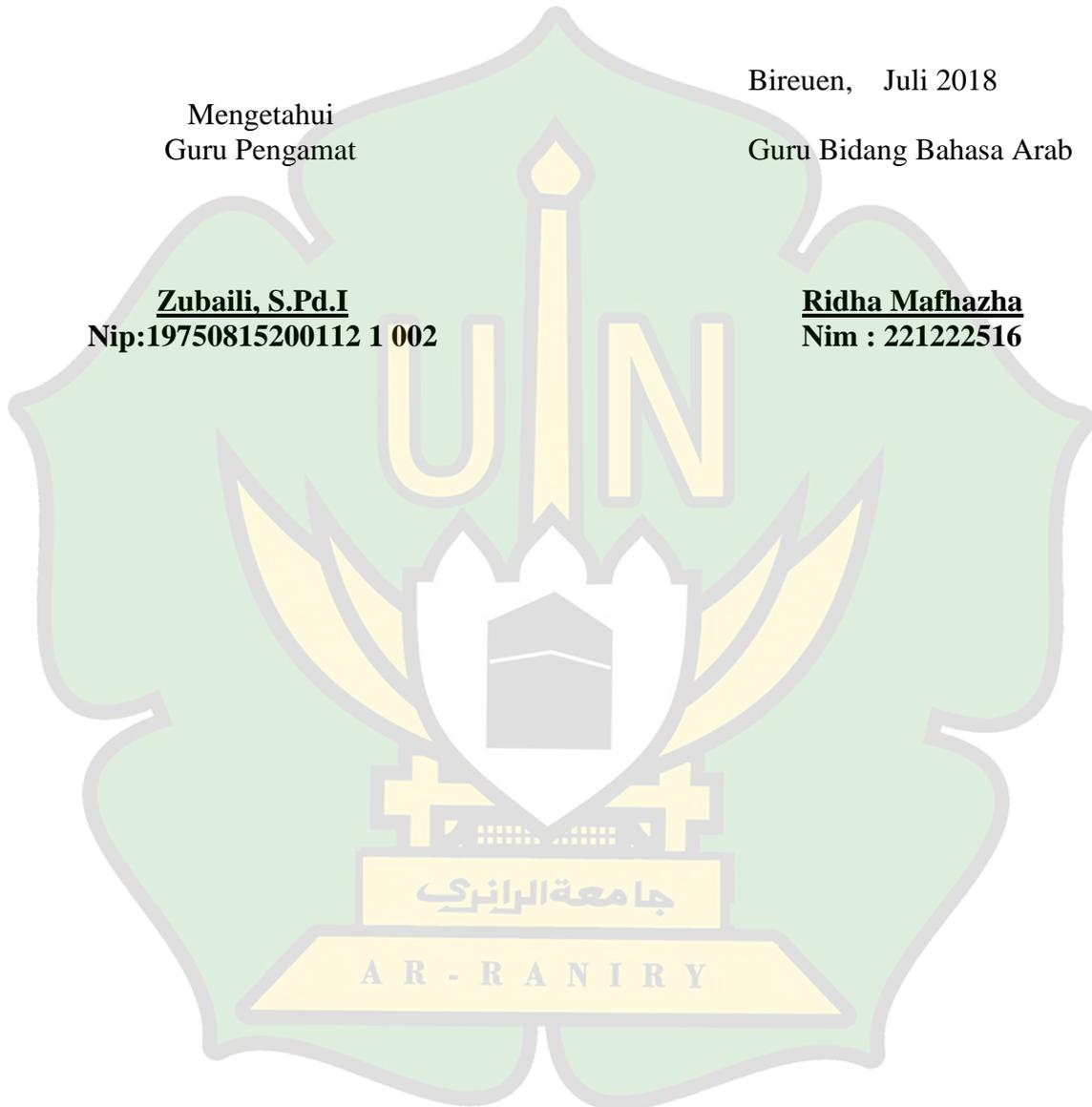
Mengetahui  
Guru Pengamat

Bireuen, Juli 2018

Guru Bidang Bahasa Arab

Zubaili, S.Pd.I  
Nip:19750815200112 1 002

Ridha Mafhazha  
Nim : 221222516



## LAMPIRAN

### A. Lembar Pengamatan Sikap Pada Saat Pengamatan (Proses)

No.	Aspek Yang Dinilai	1	2	3	4	Keterangan
1.	Rasa ingin tahu ( <i>curiosity</i> )					
2.	Ketelitian dalam melakukan kerja individu					
3.	Ketelitian dan kehati-hatian dalam kerja kelompok					
4.	Ketekunan dan tanggung jawab dalam bekerja secara individu maupun kelompok					
5.	Keterampilan saat berkomunikasi dalam diskusi kelompok					

### B. Rubrik Penilaian

No.	Aspek Yang Dinilai	Rubrik
1.	Menunjukkan rasa ingin tahu	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tidak menunjukkan rasa ingin tahu, tidak antusias, pasif</li> <li>2. Menunjukkan rasa ingin tahu, tidak antusias, pasif</li> <li>3. Menunjukkan rasa ingin tahu yang besar, antusias, aktif</li> <li>4. Menunjukkan rasa ingin tahu yang sangat besar, seluruh perhatian dicurahkan untuk mencari tahu</li> </ol>
2.	Ketelitian dalam melakukan kerja individu	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Melakukan pekerjaan tidak sesuai prosedur, bekerja dengan tergesa-gesa, hasil tidak tepat</li> <li>2. Melakukan pekerjaan sesuai prosedur, hati-hati dalam bekerja, hasil tidak tepat</li> <li>3. Melakukan pekerjaan sesuai prosedur, hati-hati dalam bekerja, hasil tepat</li> <li>4. Mengamati wujud benda dengan teliti, serius, penuh perhatian</li> </ol>
3.	Ketelitian dan kehati-hatian dalam	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Melakukan kerja dengan tergesa-gesa secara bersama dengan teman sekelompok, dengan</li> </ol>

	presentasi	<p>hasil yang tidak tepat</p> <p>2. Melakukan kerja dengan hati-hati secara bersama dengan teman sekelompok, dengan hasil yang tidak tepat</p> <p>3. Melakukan kerja dengan hati-hati secara bersama dengan teman sekelompok, dengan hasil yang tepat</p> <p>4. Melakukan kerja dengan sangat hati-hati secara bersama dengan teman sekelompok, dengan hasil yang tepat</p>
4.	Ketekunan dan tanggung jawab dalam bekerja secara individu maupun berdua	<p>1. Tidak bersungguh-sungguh dalam menjalankan tugas, tidak mendapatkan hasil</p> <p>2. Tekun dalam menjalankan tugas, tidak mendapatkan hasil terbaik</p> <p>3. Tekun dalam menjalankan tugas, mendapatkan hasil terbaik dan tepat waktu</p> <p>4. Tekun dalam menyelesaikan tugas dengan hasil terbaik yang bisa dilakukan, sistematis dan berupaya tepat waktu</p>
5.	Keterampilan saat berkomunikasi dalam diskusi berdua	<p>1. Tidak aktif bertanya, tidak mengemukakan gagasan, menghargai pendapat orang lain</p> <p>2. Aktif bertanya, tidak mengemukakan gagasan, menghargai pendapat orang lain</p> <p>3. Aktif bertanya, aktif berpendapat, menghargai pendapat orang lain</p> <p>4. Aktif dalam tanya jawab, dapat mengemukakan gagasan atau ide secara ilmiah, dan menghargai pendapat siswa yang lain</p>

## LEMBARAN OBSERVASI GURU

Nama Sekolah : MTsS Az-Zahrah

Kelas/Semester : VII / Ganjil

Nama Guru : Ridha Mafhazha

Materi Pokok : الساعة

Nama Pengamat/Observer :

**A. Petunjuk** : Berilah tanda cek (√) pada kolom nilai yang sesuai menurut penilaian Bapak / Ibu :

*1 : berarti Tidak Baik*

*3: berarti Baik*

*2: berarti Kurang Baik*

*4: berarti Sangat Baik*

### B. Lembar Pengamatan :

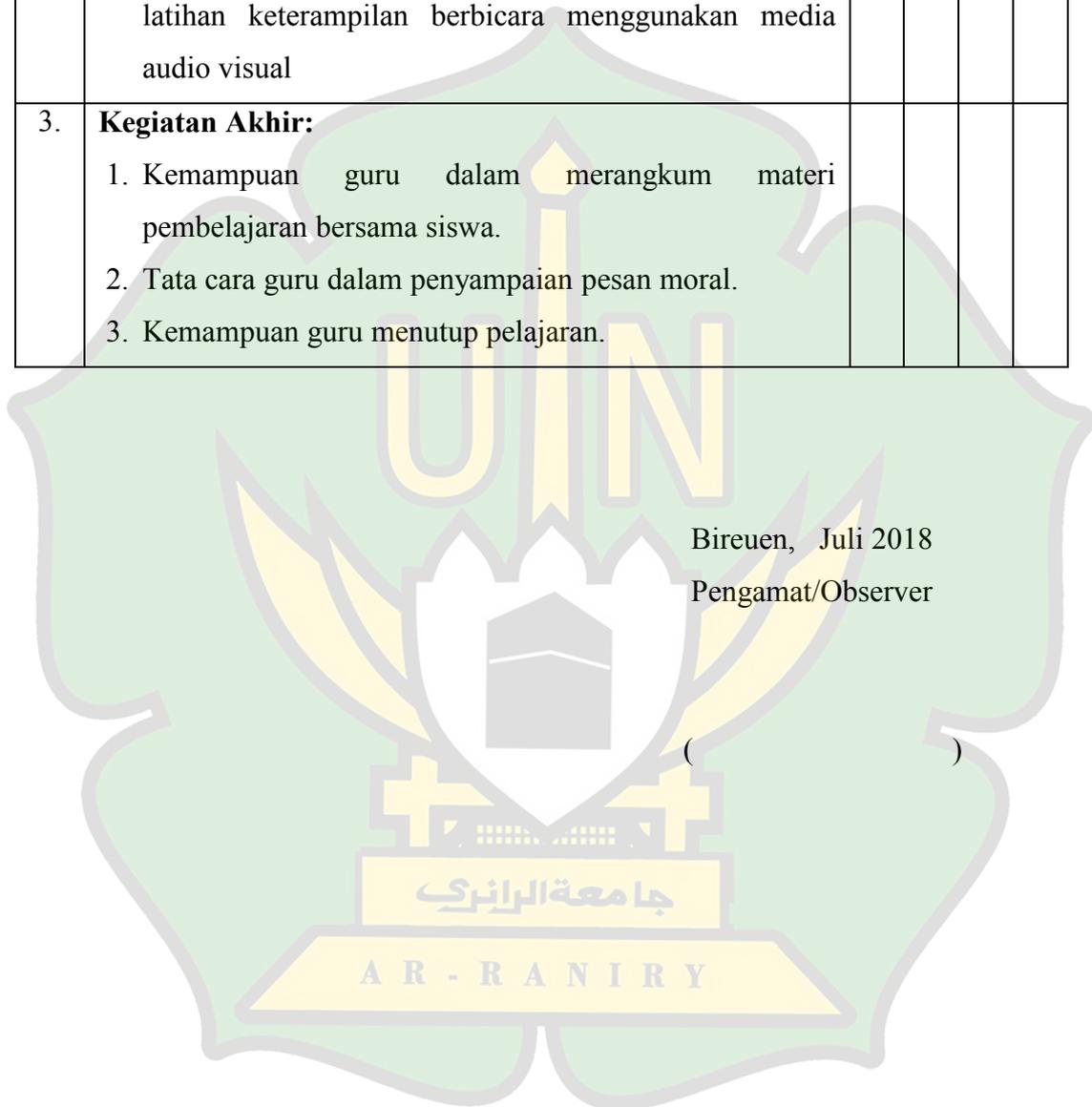
No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1.	<p><b>Kegiatan awal:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Guru mengucapkan salam.</li> <li>2. Guru mengecek kehadiran siswa.</li> <li>3. Kemampuan guru mengkondisikan dan memotivasi siswa untuk mengikuti pembelajaran.</li> <li>4. Kemampuan guru dalam menyampaikan tujuan pembelajaran.</li> <li>5. Tata cara guru memberikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.</li> </ol>				
2.	<p><b>Kegiatan Inti:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kemampuan guru dalam menjelaskan Penggunaan Media belajar audio visual pada latihan keterampilan berbicara</li> <li>2. Kemampuan Guru dalam menjelaskan kosa-kata yang</li> </ol>				

	<p>belum diketahui oleh siswa.</p> <p>3. Kemampuan Guru dalam mengamati kegiatan siswa ketika pembelajaran</p> <p>4. Kemampuan Guru dalam mengelola siswa ketika latihan keterampilan berbicara menggunakan media audio visual</p>				
3.	<p><b>Kegiatan Akhir:</b></p> <p>1. Kemampuan guru dalam merangkum materi pembelajaran bersama siswa.</p> <p>2. Tata cara guru dalam penyampaian pesan moral.</p> <p>3. Kemampuan guru menutup pelajaran.</p>				

Bireuen, Juli 2018

Pengamat/Observer

( )



## KETERANGAN:

### **Kegiatan Awal:**

1. Guru mengucapkan salam.
  1. Tidak mengucapkan salam.
  2. Mengucapkan salam namun tidak ramah dan semangat.
  3. Mengucapkan salam dengan ramah namun tidak semangat.
  4. Mengucapkan salam dengan ramah dan semangat.
2. Guru mengecek kehadiran siswa.
  1. Guru tidak mengecek kehadiran siswa.
  2. Guru hanya mengecek sebagian kecil kehadiran siswa.
  3. Guru mengecek sebagian besar kehadiran siswa.
  4. Guru mengecek semua kehadiran siswa.
3. Kemampuan guru mengkondisikan dan memotivasi siswa untuk mengikuti pembelajaran.
  1. Tidak mempersiapkan dan memotivasi siswa, langsung masuk ke pelajaran
  2. Mempersiapkan dan memotivasi, namun sebagian besar siswa belum terkondisi
  3. Mempersiapkan dan memotivasi, namun sebagian kecil siswa belum terkondisi
  4. Mempersiapkan dan memotivasi, maka seluruh siswa sudah terkondisi untuk belajar.
4. Kemampuan guru dalam menyampaikan tujuan pembelajaran.
  1. Tidak sesuai dengan materi pembelajaran.
  2. Kurang sesuai dengan materi pembelajaran.
  3. Sebagian besar sesuai dengan materi pembelajaran.
  4. Semua sesuai dengan materi pembelajaran.

5. Tata cara guru memberikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.
  1. Tidak jelas dan sistematis.
  2. Kurang jelas dan sistematis.
  3. Sebagian besar jelas dan sistematis.
  4. Seluruhnya jelas dan sistematis.

**Kegiatan Inti:**

1. Kemampuan guru dalam menjelaskan tata cara berbicara yang baik dan benar dan cara mengaplikasikan pembelajaran menggunakan media audio visual pada latihan keterampilan berbicara
  1. Penjelasan tidak tegas/ teratur/ terurut
  2. Sebagian penjelasan belum tuntas/ ragu-ragu
  3. Sebagian besar penjelasan tuntas namun tidak runtut
  4. Semua yang dijelaskan tuntas, runtut dan teratur.
2. Kemampuan Guru dalam menjelaskan kosa-kata yang belum diketahui oleh siswa.
  1. Penjelasan tidak tegas/ teratur/ terurut
  2. Sebagian penjelasan belum tuntas/ ragu-ragu
  3. Sebagian besar penjelasan tuntas namun tidak runtut
  4. Semua yang dijelaskan tuntas, runtut dan teratur.
3. Kemampuan Guru dalam mengamati kegiatan siswa ketika pembelajaran
  1. Tidak mengamati siswa ketika pembelajaran.
  2. Kurang mengamati siswa ketika pembelajaran.
  3. Sebagian besar mengamati siswa ketika pembelajaran.
  4. Guru mengamati siswa ketika pembelajaran.

### **Kegiatan Akhir:**

1. Kemampuan guru dalam merangkum materi pembelajaran bersama siswa.
  1. Tidak memberikan rangkuman.
  2. Rangkuman dibuat oleh guru
  3. Siswa secara bersama-sama membuat rangkuman
  4. Guru bersama siswa membuat rangkuman.
  
2. Kemampuan guru dalam penyampaian pesan moral.
  1. Tidak dapat dimengerti dan tidak berkaitan dengan kehidupan nyata.
  2. Dapat dimengerti dan tidak berkaitan dengan kehidupan nyata.
  3. Dapat dimengerti dan namun kurang berkaitan dengan kehidupan nyata.
  4. Dapat dimengerti dan berkaitan dengan kehidupan nyata.
  
3. Tata cara guru menutup pelajaran.
  1. Tidak menutup pembelajaran.
  2. Hanya menutup pembelajaran tanpa salam dan tidak merapikan kelas.
  3. Menutup pembelajaran dengan salam dan tidak merapikan kembali kelas.
  4. Menutup pembelajaran dengan salam dan merapikan kembali kelas.

\* Terima Kasih \*

A R - R A N I R Y

## LEMBARAN OBSERVASI SISWA

Nama Sekolah : MTsS Az-Zahrah

Kelas/Semester : VII / Ganjil

Nama Guru : Ridha Mafhazha

Materi Pokok : الساعة

Nama Pengamat/Observer :

**A. Petunjuk** : Berilah tanda cek (√) pada kolom nilai yang sesuai menurut penilaian Bapak / Ibu :

1 : berarti Tidak Baik

3: berarti Baik

2: berarti Kurang Baik

4: berarti Sangat Baik

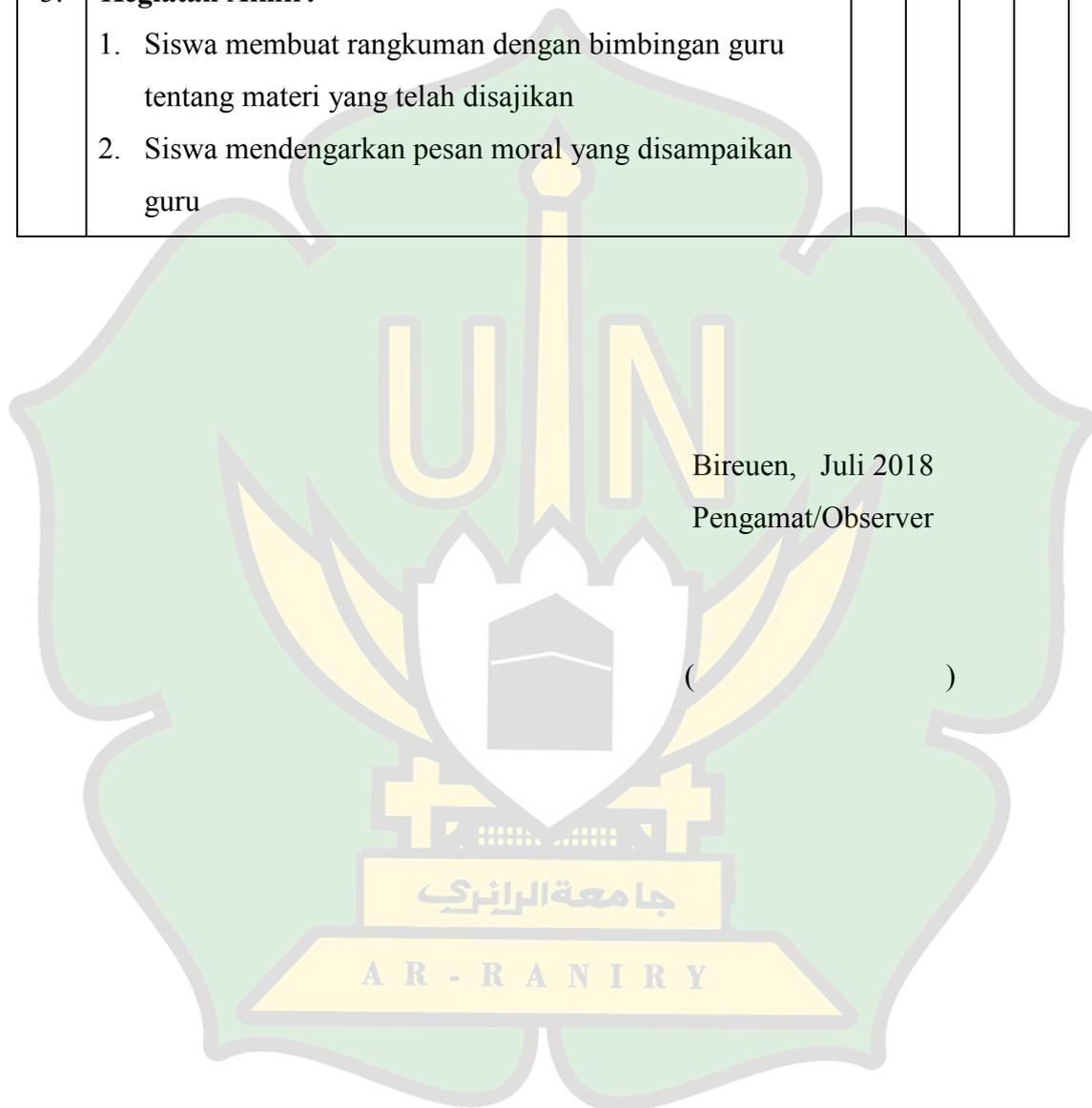
### B. Lembar Pengamatan :

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1.	<b>Kegiatan awal:</b> 1. Siswa menjawab salam guru. 2. Siswa membaca doa sebelum belajar. 3. Kondisi dan motivasi siswa untuk mengikuti pembelajaran. 4. Siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru. 5. Siswa memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.				
2.	<b>Kegiatan Inti:</b> 1. Siswa mendengarkan penjelasan guru di depan kelas. 2. Perilaku siswa ketika proses pembelajaran berlangsung 3. Siswa menanggapi ketika Guru menjelaskan materi pembelajaran				

	4. Siswa aktif dalam bertanya dan menjawab pertanyaan yang diberikan oleh Guru 5. Siswa mengerjakan Tugas yang diberikan oleh Guru				
3.	<b>Kegiatan Akhir:</b> 1. Siswa membuat rangkuman dengan bimbingan guru tentang materi yang telah disajikan 2. Siswa mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru				

Bireuen, Juli 2018  
Pengamat/Observer

( )



**KETERANGAN:**

**Kegiatan Awal:**

1. Siswa menjawab salam guru.
  1. Siswa tidak menjawab salam guru.
  2. Sebagian kecil siswa menjawab salam guru.
  3. Sebagian besar siswa menjawab salam guru.
  4. Semua siswa menjawab salam guru.
  
2. Siswa membaca doa sebelum belajar.
  1. Siswa tidak membaca doa sebelum belajar.
  2. Sebagian kecil siswa membaca doa sebelum belajar dengan tertib.
  3. Sebagian besar siswa membaca doa sebelum belajar dengan tertib.
  4. Semua siswa membaca doa sebelum belajar dengan tertib.
  
3. Kondisi dan motivasi siswa untuk mengikuti pembelajaran.
  1. Siswa tidak terkondisikan dan tidak termotivasi untuk siap belajar.
  2. Sebagian kecil siswa terkondisikan dan termotivasi untuk siap belajar.
  3. Sebagian besar siswa terkondisikan dan termotivasi untuk siap belajar.
  4. Seluruh siswa terkondisikan dan termotivasi untuk siap belajar.
  
4. Siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.
  1. Siswa tidak memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.
  2. Sebagian kecil siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.
  3. Sebagian besar siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.
  4. Semua siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.
  
5. Siswa memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.
  1. Siswa tidak memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.

2. Sebagian kecil siswa memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.
3. Sebagian besar siswa memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.
4. Semua siswa memperhatikan penjelasan tentang langkah pelaksanaan pembelajaran.

**Kegiatan Inti:**

1. Siswa memperhatikan penjelasan guru di depan kelas.
  1. Siswa tidak memperhatikan penjelasan guru di depan kelas.
  2. Sebagian kecil siswa memperhatikan penjelasan guru di depan kelas.
  3. Sebagian besar siswa memperhatikan penjelasan guru di depan kelas.
  4. Semua siswa memperhatikan penjelasan guru di depan kelas.
2. Perilaku (Akhlak/Sopan santun) siswa ketika proses pembelajaran berlangsung
  1. Siswa tidak mempraktekkan perilaku yang baik kepada Guru ketika proses pembelajaran sedang berlangsung
  2. Sebagian kecil siswa mempraktekkan perilaku yang baik kepada Guru ketika proses pembelajaran sedang berlangsung
  3. Sebagian besar siswa mempraktekkan perilaku yang baik kepada Guru ketika proses pembelajaran sedang berlangsung
  4. Semua siswa mempraktekkan perilaku yang baik kepada Guru ketika proses pembelajaran sedang berlangsung
3. Siswa menanggapi ketika Guru menjelaskan materi pembelajaran
  1. Siswa tidak menanggapi setelah Guru menjelaskan materi pembelajaran
  2. Sebagian kecil siswa menanggapi setelah Guru menjelaskan materi pembelajaran
  3. Sebagian besar siswa menanggapi setelah Guru menjelaskan materi pembelajaran

4. Semua siswa menanggapi setelah Guru menjelaskan materi pembelajaran
4. Siswa aktif dalam bertanya dan menjawab pertanyaan yang diberikan oleh Guru
  1. Siswa tidak bertanya dan menjawab pertanyaan yang diberikan oleh Guru
  2. Sebagian kecil siswa bertanya dan menjawab pertanyaan yang diberikan oleh Guru
  3. Sebagian besar siswa bertanya dan menjawab pertanyaan yang diberikan oleh Guru
  4. Semua siswa bertanya dan menjawab pertanyaan yang diberikan oleh Guru
5. Siswa mengerjakan Tugas yang diberikan oleh Guru
  1. Siswa tidak mengerjakan Tugas yang diberikan oleh Guru
  2. Sebagian kecil siswa mengerjakan Tugas yang diberikan oleh Guru
  3. Sebagian besar siswa mengerjakan Tugas yang diberikan oleh Guru
  4. Semua siswa mengerjakan Tugas yang diberikan oleh Guru

**Kegiatan Akhir:**

1. Siswa membuat rangkuman dengan bimbingan guru tentang materi yang telah disajikan.
  1. Tidak memberikan rangkuman.
  2. Rangkuman dibuat oleh guru
  3. Siswa secara bersama-sama membuat rangkuman
  4. Guru bersama siswa membuat rangkuman.
2. Siswa mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru.
  1. Siswa tidak mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru.
  2. Sebagian kecil siswa mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru.
  3. Sebagian besar siswa mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru.
  4. Semua siswa mendengarkan pesan moral yang disampaikan guru.

## صور البحث



(الصورة الأولى) أمر معلّم طالبان في كل الى الأمام للمحادثة (الإختبار القبلي على الطلاب)



(الصورة الثانية) أشهد معلّم الأفلام الكترونية بالوسيلة السمعية البصرية الى الطلاب.



(الصورة الثالثة) أمر معلّم طالبان في كل الى الأمام (الإختبار البعدي على الطلاب)



(الصورة الرابعة) أمر معلّم طالبان في كل الى الأمام (الإختبار البعدي على الطلاب)

## اولا : البيانات الشخصية

١. الإسم الكامل : رضى مفازا
٢. رقم القيد : ٢٢١٢٢٥١٦
٣. محل وتاريخ الميلاد : بيرون، ٠٢ - فبراير - ١٩٩٤
٤. الجنس : الذكور
٥. الدين : الإسلام
٦. الجنسية : إندونيسيا
٧. الحالة الإجتماعية : غير متزوج
٨. العنوان : أتشيه الوسطى، قرية فرومنس، نمره ٠٢
٩. العمل : طالب
١٠. البريد الإلكتروني : rmafazha@gmail.com
١١. اسم الأب : أولتا مسري
١٢. العمل : مدرس
١٣. اسم الأم : حجدة
١٤. العمل : ربة البيت
١٥. العنوان : أتشيه الوسطى

## ثانيا : خلفية التعليم :

١. المدرسة الإبتدائية ١٤ انكوف
٢. المدرسة المتوسطة بمعهد الزهرة، بيرون

٣. المدرسة الشاوية بمعهد الزهرة، بيروت

٤. قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانري الإسلامية

الحكومية، بندا أتشية، سنة ٢٠١٢ - ٢٠١٩

دار السلام، ٢٩ يناير ٢٠١٩

الباحث

